

NANTOU

Highlight

68

南投 報導

特別企劃

集集鐵道－夏日火車樂陶陶

2014臺灣燈會在南投
愛看書、愛活動、愛寫作
追尋賽德克の彩虹橋印記
潭天說地布龍情
南投教師 王文華的創作人生

夏季戲水，安全第一！

圖、文 / 蔡佩軒

今年的夏天特別熱！令人擔憂的是，天氣愈炎熱的年度，戲水導致溺斃之人數往往呈現正成長之趨勢；對此，南投縣政府消防局莫不卯足全勁，以做萬全準備！



據 102 年南投縣溺水分析報告分析統計，本縣 101 年溺水人數計 6 名，其中僅發生一件學生溺水案件，相較於其他縣市學生落水案件比重較高之情形而言，本縣學生落水情形較為罕見，足見本縣校園防溺水宣導之成效。此外，消防局於今年 4 月 18 日召開「102 年度加強水域救援能力暨防溺水宣導協調會」，邀請交通部觀光局日月潭國家風景區管理處、經濟部水利署第三、第四河川局、臺灣電力公司大觀發電廠、明潭發電廠、南投縣政府觀光、教育、民政等局處共同參與。會議中決議由權責單位規劃普遍設置警告標示，檢視既有設施保持堪用狀態並於防溺水期間（4-9 月）利用妥適機會廣為防溺水宣導。

有鑒於 101 年，一般溪流溺水人數佔大宗，今年度規劃暑假期間比照往年分別由紅十字會南投縣支會、南投縣救難協會、國姓鄉成功救難協會、南投縣急難救援協會及水里鄉救援協會，計五個民間搜救單位，於 7、8 月暑假期間分別於麒麟潭、日月潭、貓羅溪、北港溪、水里溪、濁水溪等易生災害

之水域設置救生站並且對於戲水民衆做宣導、勸導，上述駐點在去年度均無發生溺水之情事，顯見現場設置救生站防範溺水案件確具有相當成效。

南投縣 101 年度防溺水作為總覽，在內政部消防署、南投縣政府消防局、觀光處、警察局、民政處、教育處、日月潭風景區管理處、第三、第四河川局、各鄉鎮（市）公所及民間救生團體等單位通力協助下，順利辦理巡邏勤務 570 人次、協調設置簡易救生器材放置處所 131 處、警告標語 233 處、辦理水上活動安全宣導 53 場 592 人次、辦理集會宣導 68 場 1549 人次、辦理消防人員泳訓 17 場 222 人次、潛水訓 1 場 29 人次及救生器材訓練 139 場 742 人次，可見「預防勝於治療」，才能有今年輝煌之防溺水績效。

若有學校或機關團體需要進一步防溺水宣導相關資料或檔案，可至南投縣政府消防局網站首頁（www.ntfd.gov.tw）防溺水宣導專區瀏覽或下載使用。（本文作者任職於南投縣政府消防局）



婦女防火宣導隊居家訪視並實施防溺水宣導



船艇操作



消防局林副大隊長正宜前往慰問民間救難協會（南投縣救難協會於貓羅溪沿岸建立防溺水救生站）



消防局日月潭分隊前往慰問日月潭救生站紅十字會南投支會進駐人員



消防人員拋繩槍射擊照

八部合音

第14屆南投縣玉山文學獎新詩第一名
作者：趙譯文

我只想告訴你們，我真的聽見了
時間的哭聲

陽光願意溫柔的時候

伸手探進季節的內裡

玉山箭竹與芒草坡，透明的血液

流動著，游過修辭的河

旋津的溪澗，向著美的深處

抵達肌理，掌紋的深谷

你們以肺葉觸碰季節的血管

指揮著土壤的排比

風的譬喻

柔和的感官穿透著

是頓悟也是宣誓

永恆的聆聽

我只想告訴你們，我真的聽見了
祂的低語

在一段天籟，無以名狀的合音之間

如何以一個音部的身分

堆疊，呼應，祈禱

一陣未及命名的風吹起

無數輕盈，簡潔的音階

你們以山林的密語吟唱

為山羌，水鹿

與鼯鼠賦歌，並以想像餵養

那些稚嫩而好奇的眼睛

豐收的小米田，每一雙

年幼的耳朵，飛進蝴蝶般的音符

孵化著意象的卵

一直以來，那麼溫和

晨星般開朗的他們

在虔誠的播種與驅疫祭

如此神聖的儀式

失溫卻熱烈的靈魂，鳴唱著

陽光願意溫柔的時候

你們以口簧琴吹奏

以杵音的敲擊引誘著山谷的回聲

流動的早晨

魚群般的清澈光影，迴游

在沒有時間停泊的溪流

你們以靈魂發聲，以自然的部首

種植韻津，經歷如此耗能的醞釀後

摘採熟成的音域

（ 在一陣風的靜默後，看見了光 ）

山林如巨大的胎壁包圍那些

過於赤裸的欲求

穿過霧一般模糊的隱喻

你們燃起一朵鳳仙花

照明，衝撞黑暗

沿著這奇異的塵世

行走，將歌聲

與無限的情感一同

敬獻給天地

火車好多節 熱鬧一夏



從白天到黑夜，從城鎮到鄉村，風聲、雨聲、蟲鳴鳥叫……此起彼落，不絕於耳！仔細聆聽，自然的音符在田野間跳著迎賓舞；唧唧的火車聲劃破天空，軌道響起協奏曲——「南投火車好多節」又開動了，隨著火車前進，山川、綠意、藍天，一一擁抱入懷！

南投的夏天是熱鬧的，熱鬧的程度超乎想像！本期南投報導夏季號，我們要引領讀者搭上火車，帶著一顆悸動的心，沿著集集線乘風快意去；南投夏日火車樂陶陶，吃、喝、玩、樂間體驗地方文化，伴您清涼一夏。

南投縣政府今年暑假繼續推出「火車好多節」活動，勢必掀起另一波夏旅熱潮，因為集集鐵路沿線好玩的景點多，好吃的名產令人垂涎，在地的文化特色讓人難忘。

集集鎮獲選為十大觀光小城後，小鎮的魅力令人神往，踏上集集火車站，一股懷舊風迎面而來，很多人喜歡站在火車站月臺上取景，在車站內駐足聊天，在車站外欣賞來來往往的人潮。

你也可以騎著鐵馬來一趟綠色隧道逍遙遊，一路追逐火車的蹤跡，累了可以停歇下來，找一家店或據點休息、賞景；不管從集集逛出來，還是從綠色隧道逛進去，夏日的意外驚喜就在行程中。

有最後火車站之稱的車埕，是昔日木材集散地，木造的火車站、木業展示館、貯木池等景觀，曾造就了水里風華。在車埕停留，可以體驗木工，找到木業風情。也可以在水里玩陶、吃冰、品嚐肉圓，玩個盡興。

南投的夏天好好玩，除了鐵路沿線之旅外，風情萬種的原住民部落更值得探訪。本期南投報導另有賽德克彩虹橋印記、地利布農文化介紹及雙龍部落風情等相關文章，可以提供旅遊導覽，趁著暑假期間，攜家帶眷到部落，體驗原鄉風情。

跟著火車的腳步，追逐夏天的涼風，美好的假日記憶，將在南投的山林間綻放開來，傳遞歡樂笑語……今年夏天到南投，你將不虛此行！

縣長

李朝卿



林景示攝



Nantou

>> 集集鐵道一 06 夏日火車樂陶陶



- > 樂活浪漫
- 09 踩風集集，騎樂逍遙！
- 14 車埕林業木工體驗趣
- 18 水里蛇窯陶藝文化園區
- 20 八張隨意小吃牛肉麵
- 22 集集鎮棕櫚泉民宿
- 24 禪與松休閒養生會館

CONTENTS

26



> 風格創意

- 26 四方來聚，萬商雲集
- 28 2014臺灣燈會在南投
- 30 南投、杭州 茶文化交流體驗
- 32 閱讀123 全民一起來
- 34 愛看書、愛活動、愛寫作
- 36 巧克力達人茆師傅化身閱讀推手
- 37 全國原住民族語戲劇競賽
- 38 別再拿生雞糞當肥料了！
- 39 推廣戶外菸蒂不落地
- 40 居安思危，婆婆媽媽的叮嚀！
- 42 向季節性流行性感冒說NO！
- 44 縣府開辦中途「致」障者生活重建服務



南投報導電子書網站 <http://issuu.com/nantou/docs>

歡迎加入《走進南投》臉書粉絲團，您可以於臉書直接搜尋，或用手機掃描QR code，掌握最新、最在地、最真實也最棒的南投旅遊訊息。



46

> 溫馨鄉情

- 46 幸福歲月 感恩有您
- 48 看見 南投社區之美
- 52 追尋賽德克-彩虹橋印記
- 54 潭天說地布龍情
- 58 南投教師 王文華的創作人生
- 60 萬種風情的水彩畫
- 62 南投ㄟ好媳婦－張金惠女士
- 63 南投ㄟ好媳婦－丁氏讓女士
- 64 犯罪預防，全面啟動！

發行人 / 李朝卿

發行所 / 南投縣政府

編輯委員 / 陳志清、陳正昇、簡幸進、羅雅南、洪文能、林麗芳
黃世賢、王炳霖、許淑芳、廖深利、張志誼、黃富鈴
黃靜如、李崇慶、柯浩然、許麗貞、陳瑞慶、黃寶園
曾仁隆、簡育民、王源鍾、陳朝旺、林榮森、姜君佩
廖龍仁、方信雄、簡青松、林聰吉、楊文友

總編輯 / 游守中

副總編輯 / 張怡芳

主編 / 林志忠、吳燕玲、王淑玲、吳美玲、黃昭郎、石尊仁
陳興傑、李玉蘭

編輯小組 / 簡淑芳、莊光宇、張美紅、賴虹榮、呂文鈴、張智凱
廖維士、蕭新民、盧玉樺、陳威智、林淑雲、謝坤宏

執行編輯 / 曾思婉

發行組 / 劉玉麗、李坤煌、張莉筠

出版日期 / 中華民國102年6月

統一編號 / 2008800129

I S S N / 1562-5745

G P N / 2008800129

售價 / 新臺幣100元整

網址 / <http://www.nantou.gov.tw>

投稿信箱 / ofsarita@mail.nthcc.gov.tw

封面題字 / 李毅摩

企劃編印 / 舜程印刷有限公司04-23214125

徵稿啓事

邀您與我們一起打造觀光藝術文化大縣

「南投報導」歡迎關心南投、熱愛文化的您，共襄盛舉，耕耘這塊文化園區，特別歡迎您的來稿。

- 一、【樂活浪漫】春夏秋季節性旅遊景點及旅遊路線、地方美食、觀光休閒；【風格創意】地方節慶活動、名人專訪介紹、創意館、藝術市集、藝術活動、文化藝術交流、校園教育；【溫馨鄉情】社區影像生活圈、族群文化、鄉間小路；旅遊資訊：六大旅遊線、旅館、合法民宿、美食餐廳、伴手禮以及百年話題等文章。
- 二、請以中文撰寫打字，E-mail：ofsarita@mail.nthcc.gov.tw；每篇字數以1000字或2000字為宜，附圖片更佳，一經採用即奉稿酬，每千字500元，圖片每張200元，同時該作品之著作權歸南投縣政府所有。
- 三、本刊對來稿有刪改權，不願刪改者請註明。
- 四、文件及稿件恕不退還，請自行留底存稿。
- 五、截稿日期：3.5.8.11月1日止。

南投報導刊登廣告收費標準

·說明：廣告美術編輯，配合本刊整體設計。

·刊登位置及收費標準

內頁>每頁4000元

封底裡>6000元

封面裡>8000元

封底>10000元

有意願者請洽：文化局曾思婉，電話：049-2231191 # 308

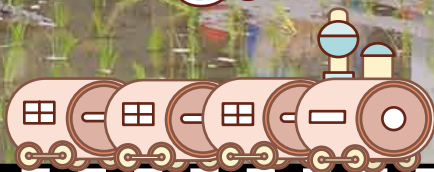


集集鐵道

玩陶藝、玩木頭、騎鐵馬、搭火車

夏日火車樂陶陶

張道岩攝



到了夏天，「南投火車好多節」又即將登場，這是以集集線鐵道為主軸的夏日歡樂盛會，也是鐵道文化、地方產業與觀光旅遊的完美融合，更是您與孩子們在每年暑假絕對不能錯過的精彩活動！

集集線起自彰化二水、終迄南投水里車埕，全長 29.7 公里，是在臺灣鐵路現存三條支線中最長的一段。因為目前乘客都是以觀光旅遊為主，加上大部分路段都在南投境內，因此也有「南投縣觀光鐵道」的別稱。

最初集集線鐵道是為了開發水力發電而修築，後來又成為農特產品集散運輸的重要幹道，也曾經因為運送深山內的木材而興盛一時……經歷幾番起落，鐵道沿線留下不少耐人尋味的特色與景點，都值得您一再造訪。當您親子同遊「火車好多節」活動之餘，也別忘了順道欣賞集集鐵道沿線風光，感受知性文化與手作體驗樂趣，還可以運動健身、品嚐在地美食，這樣的夏日旅程保證讓您樂陶陶！



集集線列車（來回）時刻表

臺中	新烏日	二水	源泉	濁水	龍泉	集集	水里	車埕
		04:56	05:01	05:11	05:19	05:28	05:39	05:43
		06:05	06:10	06:23	06:31	06:40	06:51	06:55
06:56	07:08	08:03	08:08	08:18	08:26	08:35	08:46	08:50
08:17	08:27	09:15	09:20	09:34	09:42	09:51	10:02	10:06
09:32	09:42	10:31	10:36	10:49	10:57	11:07	11:18	11:22
11:01	11:11	11:57	12:02	12:15	12:23	12:32	12:43	12:47
		13:15	13:20	13:32	13:40	13:50	14:01	14:05
13:40	13:50	14:35	14:40	15:53	15:01	15:10	15:21	15:25
		15:58	16:03	16:16	16:24	16:33	16:44	16:48
16:17	16:29	17:28	17:33	17:44	17:52	18:01	18:12	18:16
		18:45	18:50	19:03	19:11	19:20	19:31	19:35
19:24	19:34	20:19	20:24	20:37	20:45	20:54	21:05	21:09
		21:35	21:40	21:52	22:00	22:09	22:20	22:24

車埕	水里	集集	龍泉	濁水	源泉	二水	新烏日	臺中
05:50	05:55	06:06	06:13	06:24	06:33	06:49	07:57	08:10
07:11	07:16	07:28	07:35	07:44	07:53	08:01	09:01	09:14
09:00	09:05	09:17	09:24	09:36	09:45	09:57	10:43	10:54
10:14	10:19	10:31	10:38	10:48	10:57	11:03		
11:37	11:42	11:54	12:01	12:14	12:23	12:30	13:14	13:25
12:59	13:04	13:16	13:23	13:33	13:42	13:53		
14:19	14:24	14:36	14:43	14:54	15:03	15:09	15:57	16:08
15:42	15:47	15:59	16:06	16:17	16:26	16:40		
17:08	17:13	17:25	17:32	17:45	17:54	18:01	19:00	19:12
18:26	18:31	18:42	18:49	19:01	19:10	19:16		
20:00	20:05	20:16	20:23	20:36	20:45	20:54		
21:19	21:24	21:35	21:42	21:54	22:03	22:12		
22:34	22:39	22:50	22:57	23:06	23:15	23:21		

（本表僅供參考，若有調整仍以臺鐵公告為準）

【旅遊資訊及諮詢服務】

- ◎走進南投旅遊網：<http://travel.nantou.gov.tw/>
- ◎集集文化觀光網站：<http://travel.chi-chi.gov.tw/>
- ◎火車時刻表查詢：<http://twtraffic.tra.gov.tw/twrail/>
- ◎集集驛站（集集遊客服務中心）：049-2764265
- ◎集集鎮公所：049-2763333
- 旅遊服務專線：049-2763541（一般上班時間）
- ◎水里鄉公所：049-2772141
- ◎日月潭國家風景區管理處：049-2855668
- ◎交通部觀光局 24 小時服務專線：0800-011765
- ◎Facebook 粉絲專頁：請搜尋「走進南投」或掃描右方條碼。



南投報導讀者優惠券

水里蛇窯陶藝文化園區

憑券至水里蛇窯參訪，一般民衆即可以團體票價優惠入園（一般全票 150 元，團體票 120 元）。有效期限：2013 年 9 月 30 日止



南投報導讀者優惠券

八張隨意小吃牛肉麵

憑券至八張隨意小吃用餐，即可免費招待「燙青菜」一份。
有效期限：2013 年 9 月 30 日止



南投報導讀者優惠券

集集鎮棕枋泉民宿

憑券至棕枋泉民宿住宿，即可「折抵 200 元」。本券不限平假日均可使用，遇特殊連續假日則暫停使用，建議來電確認並事先告知使用折價券。
有效期限：2013 年 12 月 31 日止



南投報導讀者優惠券

禪與松休閒養生會館

憑券至本館「松間禪境餐廳」用餐，即可免費招待「特色美食」一份。
有效期限：2013 年 9 月 30 日止





推薦行程



集集鐵道旅遊線的 4 種玩法 (集集鎮公所提供)

集集線鐵道沿線賞玩資源豐富，還可以串連至南投、彰化其他旅遊景點，安排一趟內容更豐富的完整旅程。集集鎮公所貼心的為大家規劃了四季主題推薦遊程，當然也不一定完全是季線限定，集集鎮聯外道路四通八達、大眾運輸也非常方便，加上周邊充沛的餐飲、住宿資源，任何時間只要您興致一來，都可以帶著想玩的心造訪集集觀光小鎮，享受歡樂滿分的愉快旅程！

 南投縣水里鄉頂崁村水信路一段 512 巷 21 號。

 049-2770967

 <http://www.snakekiln.com.tw/>

 08:00 至 17:30 (全年無休)



 集集鎮文心街 219 巷 11 號

 049-2764539 0936-137639

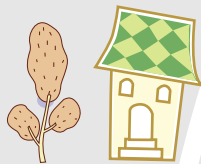
 11:00 至 14:30, 16:30 至 21:30
(每週日公休)



 南投縣集集鎮林尾里公館巷 60 號

 049-2762199、0986-978029

 <http://palm.mmmtravel.com.tw/>



 南投縣水里鄉頂崁村頂平路 71 巷 11 號

 049-2871277

 <http://www.wretch.cc/blog/zenpine>



春〉古蹟文化之旅

集集鎮有多處名勝古蹟，如兩處歷史古石碣，雖地處偏僻，卻不減其風華，是遊客春天賞花尋幽訪古的好去處。

必玩景點

集集車站、和平里大樟樹文化園區、和平田園波斯菊花海、明新書院、開闢鴻荒石碣、化及蠻貊石碣、鎮立山泉水游泳池、魚池鄉日月潭、九族文化村

夏〉綠色隧道之旅

藍天白雲為底，綠意盎然老樟樹，徐徐清風溢滿芬芳的芳香，沁入心脾，是夏天拜訪綠色隧道最迷人的地方，這充滿知性的綠色小鎮正等您來。

必玩景點

綠色隧道、草嶺巷振聲手工吉他、活石窯、添興窯文化園區、鹿谷鄉溪頭、杉林溪遊樂區

秋〉登高望遠之旅

秋天，是登高望遠的好時節！尤其，秋天一定要相約登集集大山頂。如果想健行，就到獅頭山登天步道；如果是到鎮國寺朝山，則逢五月教孝月，還可參與難得一見、全國罕見的西藏唐卡—曬佛大典。

必玩景點

鎮國寺、獅頭山登天步道、集集大山、集集攔河堰、開闢鴻荒石碣

冬〉懷舊火車之旅

搭火車到集集，最能深入領略地方的精緻文化與美麗的人文藝術，是一條最具懷古風情的火車經典行程。集集支線是臺灣最長的鐵路支線，行經 4 鄉鎮 7 個站，總長 29.7 公里，直達全程約 45 分鐘。

必玩景點

彰化二水站、源泉站、集集車站（最經典的風華古蹟車站）、明新書院、特有生物保育中心、集集車站前美食商圈、水里車站（最美麗的火車終點站）



陳子瑋攝

Bike 踩風集集 懷舊的火車印象 翠綠的樟樹隧道 騎樂逍遙！

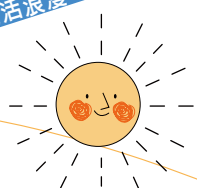
暢遊集集線鐵道一定會造訪的就是集集鎮了！在經歷 921 地震的震撼後，集集鎮全力從觀光休閒領域重新出發，除了原有的鐵道風情之外，珍貴的歷史古蹟、濃郁的文化氣息、純樸的民風、豐富的農產與自然生態，都展現了無限迷人的風采，也因此獲選「臺灣十大觀光小城」之一，值得您再三玩味！

火車印象・踩風集集

坐火車、騎單車，可說是遊玩集集鎮最鮮明的兩塊招牌！不管您是自行開車或搭乘火車、公車來到集集，一般都會在最熱鬧的火車站周邊駐留賞玩，興建於 1921 年的檜木火車站是大家一定不會錯過的拍照題材，站前停放了一部民國 2 年出廠的蒸汽火車頭、報廢的戰車、古早味道的月臺、鐵軌，也都是遊客合影留念的熱門背景。

集集火車站旁有一條商店街，有許多特色商品及農特產攤位；車站週邊道路商店密集，停車場、旅客服務中心、自行車出租店、吃喝玩樂等資源樣樣齊備，可說是整個集集鎮觀光旅遊的核心區塊。集集鎮主打「火車印象・踩風集集」的觀光品牌形象，當您逛過熱鬧的車站商圈之後，不妨就在車站前租一輛腳踏車，可以帶著家人輕鬆踏騎，享受逍遙自在的集集踩風行！





鐵馬暢玩經典路線～

集集鎮推廣自行車旅遊多年，歷任鎮長的接力建設，讓環鎮自行車道建置相當完備，「騎鐵馬玩集集」可說是最適合的方式。集集鎮的旅遊景點與資源，主要也是以火車站為中心點輻射狀分佈，我們就從火車站前 50 公尺的「集集驛站」旅客服務中心出發，跟著集集鎮公所推薦的單車賞玩行程，一起玩味集集觀光小鎮風情！

集集驛站（集集旅遊服務中心）

提供了詳細的旅遊資訊導覽、地方農特產品展售、原鄉工坊等，也可以瞭解集集鎮的發展歷史、當地民情，還提供了完善的遊程規劃及導覽解說服務，暢遊集集之前先來此逛一下準沒錯！



集集車站

全臺現存最具特色、外型典雅的純檜木日式建築，鋪陳著溫馨風貌、懷古幽情。



明新書院

建於清光緒九年（1883），現已被列為縣級古蹟，宮殿式建築頗具美感，燕尾簷、左右兩廂、磚牆、木柱、木門等皆有特色，為南投縣境內四大書院之一。這裡也是文昌廟，供奉文昌帝君、孔夫子等聖賢，考季前經常有學子到此參拜祈運。



綠色隧道沿線

這是全臺最長、最美的綠色隧道，長 4.5 公里，位於集集鎮與名間鄉之間的投 152 線，兩旁種植的樹木以樟樹為主，總計超過一千棵，沿途景致宜人，不管徒步、騎車或開車穿梭其間，心情都會禁不住的輕鬆自在。



陶藝文化園區

位於綠色隧道旁，以林清河「添興窯」及歐陽一中「活石窯」為代表性，各有獨立風格的藝術創作園區。遊客均可前往 DIY，偷得浮生半日閒。



龍泉車站

於 1922 年建立，舊名隘寮，後改為龍泉，僅有一古樸月臺，旁側有龍泉休閒公園。



集集攔河堰 & 水利暨能源館

為全國最大攔河堰，長 352.5 公尺，18 個溢洪道，管理中心內附設「水利暨能源館」，三個水資源介紹區結合影音及多媒體設備介紹水利資源相關知識，是一個知性與感性兼具的參觀點。三樓觀景區可以左望獅頭山，右觀竹山鎮象鼻山，湖光山色，盡收眼底。



推薦

二日遊延伸行程—登高賞美景



鎮國寺在浴佛節時曬佛（集集鎮公所提供）

如果您時間充裕，建議您在集集多盤桓一日！這裡的旅宿服務相當完善，民宿業者各具特色，您不妨挑一家歇腳過夜，第二天來一趟登高賞景之旅，用更多的角度欣賞集集小鎮之美！

鎮國寺

集集鎮內的佛教名剎，整體環境清幽典雅，可居高臨下遠眺集集鎮。本寺建有東南亞最高的舍利佛寶塔，並設有 208 個轉經輪，虔心禮佛、繞塔祈福，充分感受佛恩。五月浴佛節時，錦繡唐卡大佛畫攤在陽光下曬佛，成為全臺具特色的宗教文化饗宴！



獅頭山（集集鎮公所提供）

獅頭山登天步道

位於集集攔河堰集集大橋旁，留有過去國軍駐守的營房，還有一座過去通往集集竹山兩岸的重要吊橋「濁水橋」遺跡，大橋下方的「開闢鴻荒」石碣古蹟，相傳是當年總兵吳光亮領兵至此墾荒時所題。

集集大山

集集大山海拔 1,392 公尺，在山頂可遠望至玉山群峰，向下還可以眺望日月潭全部景致；清晨時刻觀賞日出、午後坐看雲海，到了冬季時還可遠眺合歡山雪景，可說是山、湖美景盡收眼底的好去處。



集集大山美景（集集鎮公所提供）

推薦

親子同遊場館—特有生物研究保育中心（保育教育館）

如果您帶著孩子來到集集，設於特有生物研究保育中心的「保育教育館」是親子同遊的最佳去處！

「保育教育館」主要的設置目標為推動本土生態教育，為一棟地上二層、地下一層的建築，規劃有展示區、特展室、自然探索室、生態影片放映室、多媒體教室、科學研習教室等。參觀館內的各項展示，可以深入認識臺灣的動、植生態，最重要的是，內部的設計相當活潑生動，絕不是一般簡單的靜態圖卡而已，可以非常具體的看到動植物的實際型態；多媒體影片、互動式小遊戲，加上訓練有素的導覽解說員，保證能夠讓大小朋友體驗一個歡樂知性的半日時光！



保育教育館內部展示空間



具體模擬的洞窟生態空間

📍 南投縣集集鎮民生東路一號 📞 0800-205-235 🎫 全票50元 🕒 9:00~16:30；每星期一及農曆除夕、年初一休館

推薦

在地好物－必買農特產、伴手禮

Speciality

集集鎮緊鄰集集大山與清水溪，依山傍水、環境少污染，孕育了許多優質豐饒的農特產品，主要以山蕉、糯米荔枝及火龍果為其大宗，還有珍珠芭樂、巨峰葡萄、柳橙、栗南瓜、玫瑰花等種植。

集集農特產當中山蕉最負盛名，因為獨具風味，口感特別香潤Q甜，日治時代還曾獲日本指定為「御用蕉」，專供天皇及皇室成員品嚐，其滋味可見一斑；集集的在地美食與伴手禮，也有許多是運用山蕉為素材，發揮創意開發的特色產品。



集集鎮公所提供

憂鬱黃金船

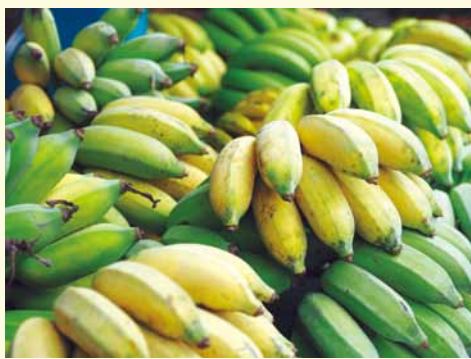
老闆突發奇想用青黃色香蕉皮沾上麵糊油炸，加上調味醬粉便成憂鬱黃金船，吃起來清爽而不甜，是集集最有名的排隊小吃之一。此外，香蕉酥也是招牌小吃，入口即化，清甜不油膩，散發香蕉濃郁的好味道。

富邑大牛角

全程堅持採用進口純植物油、低糖、低鹽、低熱量，符合現代人的健康為準則，是轟動一時的特色麵包西點。

火車票餅

使用仿木紙盒、火車頭及車站造型的包裝盒，結合了集集香Q的山蕉及集集鐵道文化，還有黑糖香蕉酥等7種獨特口味，是您到集集旅遊時，餽贈親友的最佳伴手禮。



集集鎮公所提供



集集鎮公所提供



香軟的香蕉搭配口感濃郁的鮮乳冰淇淋

香蕉冰淇淋

榮獲全國2011年臺灣十大伴手禮首選之一的美味小品，手工製造、低糖、營養的健康特點，恰到好處的甜度，讓不愛吃甜食的朋友，也一樣能接受，吃出甜而不膩的幸福滋味。

香蕉蛋捲

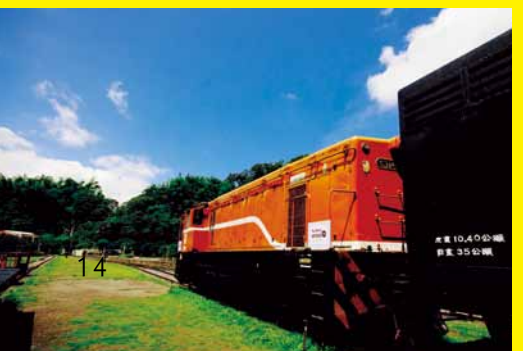
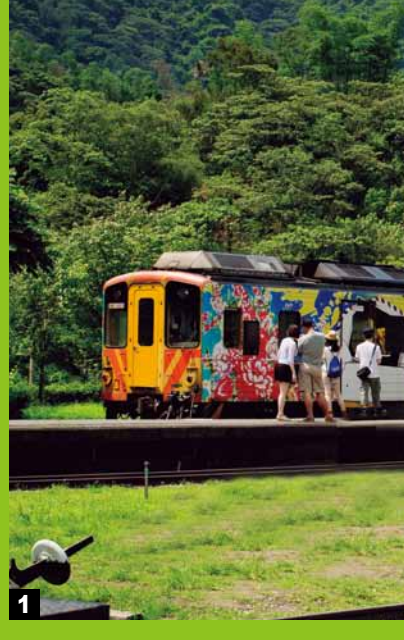
採用著名的集集香蕉特產，業者研發以手工方式製作蛋捲，口感香酥脆、風味絕佳，是來到集集的遊客最愛的特色伴手禮。

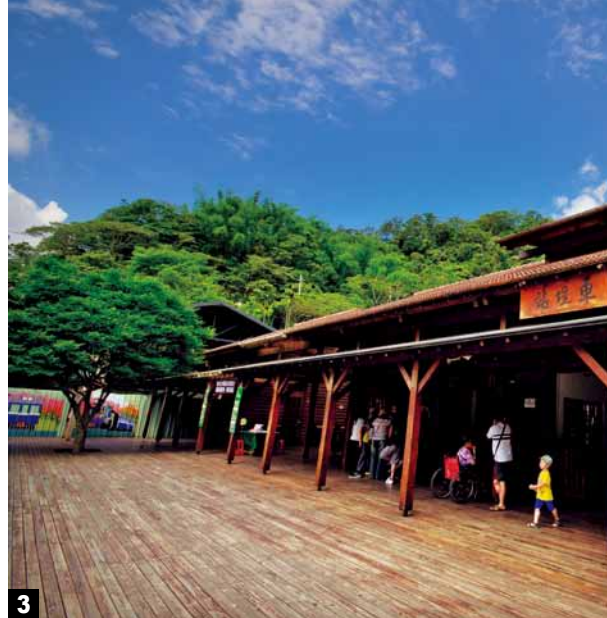


最後火車站展現多樣魅力風情

車埕林業木工體驗趣

集集線鐵道的終點站位於水里鄉車埕村，這裡除了鐵道風情之外，火車站周邊幾乎都是與木材產業相關的景點，豐富多樣並兼具文化知性與體驗樂趣，只需徒步就可以深入賞玩，讓一家人共同享受半日的快樂時光。





車埕的由來與發展

在車埕的發展過程中，有幾個重要的發展階段。首先是「車埕」的名稱的由來，以閩南語發音的話，就類似「車場」的意思，因為在日治時代埔里設置了糖廠，1916 年日本人在埔里至彰化二水間修築了輕便車鐵道，專門用來運輸蔗糖。因為車埕地勢平坦、腹地廣大，所以由埔里運出的蔗糖都在這裡裝車轉運，因而經常可以看到眾多的輕便車停放在此，所以被稱呼為車場，後來又演變成「車埕」。

到了 1922 年，日本人為了開發濁水溪上游的水力發電，又把車埕至二水這一段輕便車鐵軌拓寬，讓蒸汽火車得以銜接縱貫線鐵路。逐漸聚集而來的發電廠的工程師、建築工人，加上其他客貨運旅客，曾經讓車埕繁華熱鬧好幾年的光景，直到 1937 年因為電廠完工，車埕才又歸於平靜。

位於中央山脈的濁水溪上游有一處廣達 10 萬公頃的丹大林區，在 1959 年由振昌公司標下伐木權，振昌公司遂投下鉅資開築丹大林道，並且在車埕設立丹大事業部與加工製材廠，再運用集集線鐵路來轉運木材。一直到 1985 年政府實施禁伐政策前，因木材業帶來了的數千名的技師與工人，讓車埕維持了二十餘年的發展榮景，但也隨著振

昌公司轉型，車埕又再度歸於沒落。

從觀光旅遊再出發

隨著國內休閒旅遊風氣的興起，集集線也逐漸成為一條熱門的觀光鐵道路線，車埕這個「最後火車站」再度翻身崛起，並且藉由當地的水力發電、木材產業、鐵道文化等三大特色推動觀光發展，每到假日總會吸引許多遊客前來賞玩。數年前日月潭國家風景區擴大範圍，將車埕劃入後帶來更多的資源，光是在火車站附近逛上一圈，就可以得到豐富的賞玩樂趣。

車埕火車站

最早的车埕站是鋼筋水泥建築，在 921 地震時嚴重毀損，日月潭國家風景區管理處遂將其拆除改建為今日の木造車站。因車埕屬於「招呼站」，所以車站內並無賣票服務，僅具備紀念品販售與盥洗功能，不過其木造建築的樸素外觀、典雅的造型，卻也呈現另一番建築之美。

車站前方的鐵軌區域停放了幾輛早年的火車頭與貨運車廂，還有仿造的輕便車停放，過去蒸汽火車用的「加煤平臺」、「加水塔」也被保留下來。由於火車只會運用月臺外側的軌道出入，遊客都可以放心的在內側鐵軌區域行走參觀。

❶ 集集線特有的彩繪車廂

❷ 鐵軌上陳列的輕便車

❸ 檜木建構的車埕車站



車埕林業展示館

由日管處規劃興建，主要是讓遊客瞭解昔日丹大林區的林業發展沿革，以及當地木材產業文化，建築本體均仿造當時的比例重新設計建造，穿透性的視覺設計展現了建築結構美學內涵。館內外展示了不少原尺寸或縮小比例的模型，具體展現當年鋸木作業的生產線實況，還有展售商品、木工 DIY 體驗的區域。

☎ 049-2871791、049-2871792

🕒 平日09:00~17:30，假日09:00~18:00

生態貯木池

位於木業展示館對面，當年未處理的原木都在此浸泡，具有防裂、防腐、防蟲的目的，確保木材的安定性；池旁二座黑色的「天車」則是用來吊掛原木的設施，用途類似起重機。貯木池經過四周植栽、架設木製環繞步道後，已經成為一處景致宜人的生態池，池畔的木屋建築提供多媒體導覽系統，讓遊客更深入瞭解車埕風情。



- 1 林業展示館具體展現原木製材工作情形
- 2 木業展示館主體建築外觀
- 3 貯木池旁的木造建築，就是車埕遊客服務中心。
- 4 貯木池旁的天車
- 5 貯木池現已變身為生態池，池旁還有賞景休憩木棧道。



6

林班道商圍

位於火車站旁的二層樓建築商場，結合了體驗工廠、木工教室、創意商店區、生活雜貨倉庫、特色餐廳等豐富而多樣的内容，來到車埕的朋友可以在實際的參與過程中，親自體驗、感受當地特有的木業文化內涵。這裡有許多創意獨具的木製生活用品與童玩，車埕當地最有名的木桶便當是遊客最愛的伴手禮；可以容納 20 人的體驗教室可供團體預約，一般遊客也可以在師傅的指導下，親手 DIY 一件屬於自己的木工用品，新鮮的體驗老少咸宜，是相當值得一遊的好玩去處。

@ <http://www.grove.com.tw/>

☎ 049-2777462

🕒 平日 09:30~18:00，假日 09:00~19:00 週三公休



7



8



9

【飲酒過量，有礙健康！】

車埕休閒酒莊

位於停車場對面，於 1990 年由農委會輔導成立，用水里特產的青梅陸續開發了酒類、酵素等多項產品，不但深獲市場口碑，並曾多次獲得國內外評鑑獎項。這裡有許多產品包裝與命名都跟木業特色結合，建立更深刻的車埕意象。

☎ 049-2870399

🕒 平日 09:00~17:30，假日 09:00~18:00

水里真梅館

位於車埕站旁，由水里農會所設置的產品展售中心，產品包括梅醋、梅精粉、手工 Q 梅、梅醬等，不但種類豐富，包裝設計與產品創意都讓人愛不釋手，是您挑選優質好禮的最佳選擇！

☎ 049-2778317

🕒 平日 08:30~17:30，假日 09:00~18:00



10

6 林班道商圍內的餐廳

7 水里真梅館展售的農會產品

8 車埕酒莊開發的木板凳酒架

9 林班道商圍木工體驗

10 車埕酒莊品酒區

饒富文藝氣息與親子趣味的觀光工廠

水里

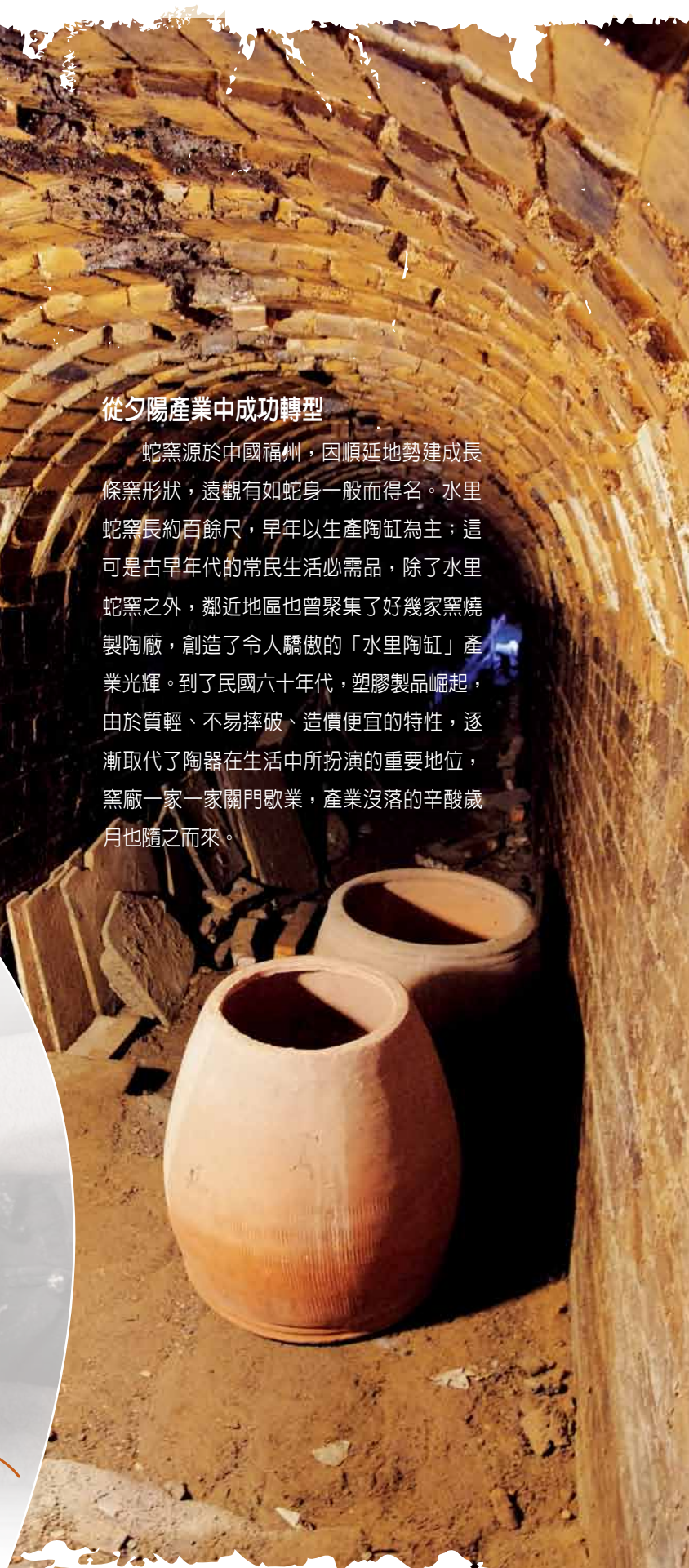
蛇窯

陶藝文化園區

水里蛇窯創建於民國16年，當年的水里是木材的集散地，陶土品質也十分優良，因此南投製陶師傅林江松舉家遷移至此砌築窯爐生產陶器，至今已走過80餘年歲月，是目前臺灣碩果僅存、保存最完整的柴燒古窯。

從夕陽產業中成功轉型

蛇窯源於中國福州，因順延地勢建成長條窯形狀，遠觀有如蛇身一般而得名。水里蛇窯長約百餘尺，早年以生產陶缸為主；這可是古早年代的常民生活必需品，除了水里蛇窯之外，鄰近地區也曾聚集了好幾家窯燒製陶廠，創造了令人驕傲的「水里陶缸」產業光輝。到了民國六十年代，塑膠製品崛起，由於質輕、不易摔破、造價便宜的特性，逐漸取代了陶器在生活中所扮演的重要地位，窯廠一家一家關門歇業，產業沒落的辛酸歲月也隨之而來。

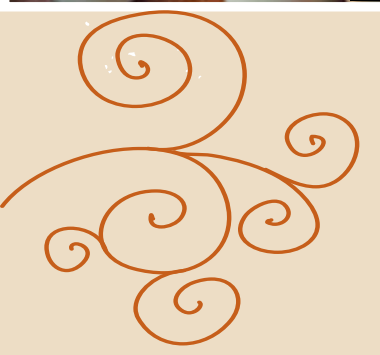




1



2



3



4

正當傳統陶業面臨「夕陽產業」的重大考驗時，僅存的水里蛇窯在第三代窯主林國隆的擘划下，毅然將父祖傳承的家族事業轉型文化推廣產業，在民國 82 年成立國內第一座陶藝文化園區，並且取得經濟部工業局的核可，成為臺灣「觀光工廠」的先驅；兼具教育藝術氣息及觀光趣味，20 年來水里蛇窯不但浴火重生，更成為許多傳統製造業轉型文化觀光領域的學習範本。

促進觀光的鄉土活教材

水里蛇窯秉持傳承固有藝術文化、促進觀光休閒發展的使命，為了讓民眾更進一步認識蛇窯文化，多年來持續增添園區的設施與內涵，同時結合地方、生活、文化、藝術、觀光、教育，讓舊傳統與新觀念相互交融，希望在現代生活中提供一份鄉土樸拙文化，富含知性與感性之美，並代代相傳、持續綿延。

除了蛇窯本體之外，園區內還有多媒體簡報室、歷史文物館、陶藝教室、咖啡館，展售部等，並安排專業解說員及現場師傅做園區導覽及陶藝教學，並保留舊工廠之規模繼續生產深具地方特色之產品，使蛇窯成為一套鄉土的活教材。民國 87 年水里蛇窯更榮獲交通部觀光局推薦，提報亞太經合會議（APEC），作為代表我國「兼顧社會責任之觀光發展」之最佳範例。

有趣體驗活動親子同樂

遊客來到水里蛇窯，陶藝體驗 DIY 絕對是不能錯過的活動，小朋友可以進行捏陶、彩繪陶器的體驗，讓孩子發揮天馬行空的想像力自由創作。此外，手拉坯的體驗更可以讓許多成年人反璞歸真，像個小孩子般享受其中的樂趣。

在看過現場師傅示範後，折半條陶土固定在機臺轉盤上，雙手沾點水、運用腳踏板控制轉盤速度，就可以在旋轉的陶土上進行拉坯體驗。由於拉坯需要相當的巧勁，很多人都沒辦法順利完成作品，而現場師傅也會協助，協助完成想要的器皿，還可以在上面簽名紀念。接下來蛇窯還會進行上釉、窯燒，約莫三週後就可以將作品寄送到家（需另付郵資）。



5



📍 南投縣水里鄉頂崁村水信路一段512巷21號

☎ 049-2770967

@ <http://www.snakekiln.com.tw/>

🕒 08:00~17:30 (全年無休)

1 等待上釉的陶杯

2 陶藝教室

3 多媒體簡報室

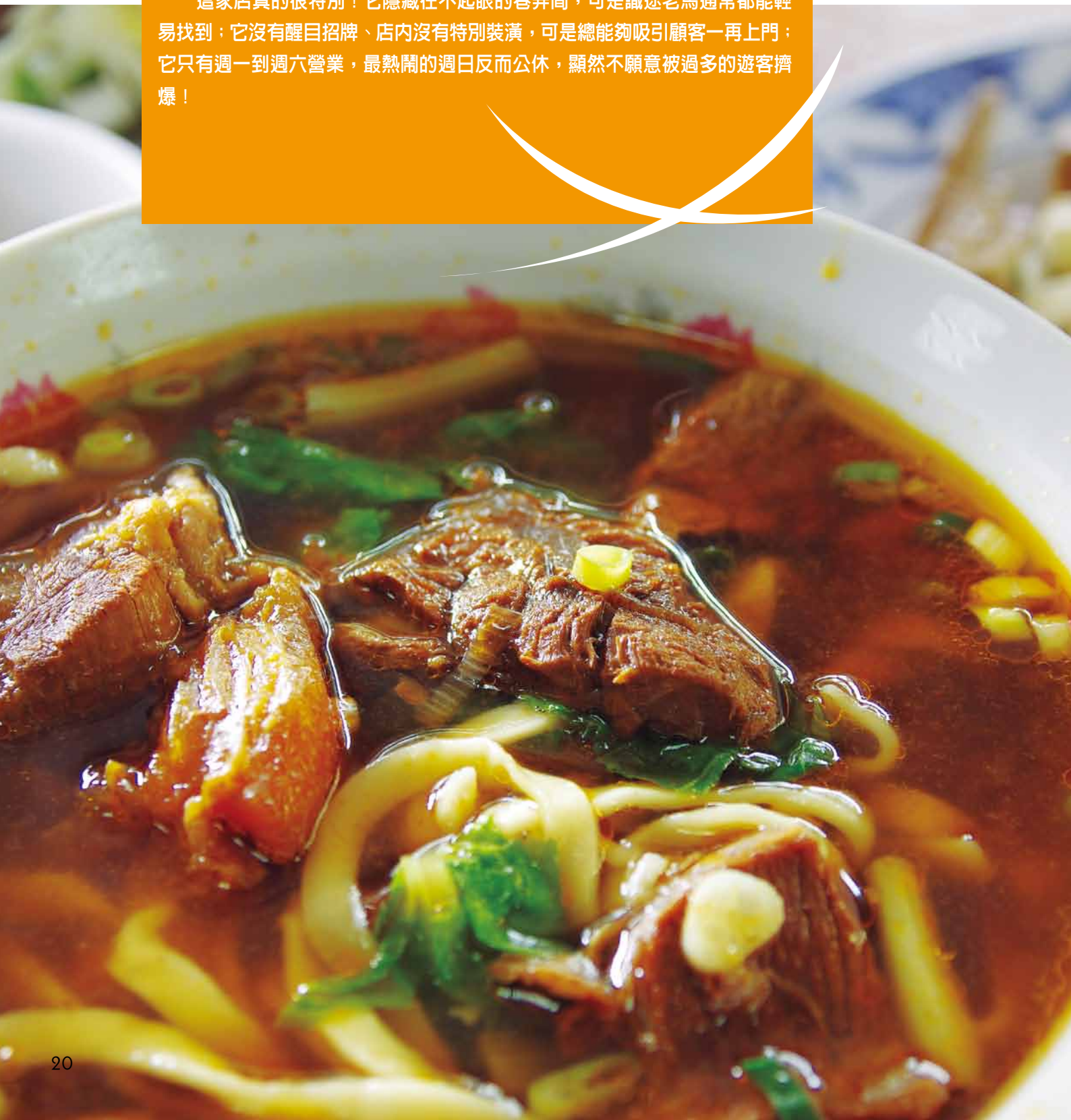
4 千禧雙口瓶

5 手拉坯陶藝教室

八張隨意小吃牛肉麵

超人氣好味道的巷仔內隱藏版

這家店真的很特別！它隱藏在不起眼的巷弄間，可是識途老馬通常都能輕易找到；它沒有醒目招牌、店內沒有特別裝潢，可是總能夠吸引顧客一再上門；它只有週一到週六營業，最熱鬧的週日反而公休，顯然不願意被過多的遊客擠爆！





老闆總是專心為客人切滷味



沒有什麼裝潢，簡單桌椅提供明亮寬敞的用餐環境。



水餃也是店內極受歡迎的餐點

巷子裡的住宅式店面

「八張隨意小吃牛肉麵」位於集集鎮文心街的小巷內，在集集經歷 921 地震後便以自家為店面，老闆夫婦帶著家人與親朋好友共同經營的麵店，因為用料實在、做工精細，簡單的幾種麵、水餃跟滷味，迅速打開了知名度。曾經入圍交通部觀光局主辦的「臺灣百大小吃票選」活動，經常受到電視媒體及報章雜誌採訪報導，旅遊美食達人與一般民衆更是爭相在自己的部落格分享心得。

八張牛肉麵雖說藏身在巷子裡，但其實也不會太難找，隨意問一下當地人來到文心街，路旁就可以看到它的招牌。順著招牌上的指標進去，巷子兩旁滿滿的車輛都是用餐顧客所停放，就會引導你走向一處不起眼的民宅；看不到招牌沒有關係，因為廚房鍋爐就設在外頭屋簷採光罩下，看到一群婆婆媽媽們正忙著煮麵、送餐、結帳，就到了這家超人氣麵店啦！

大眾化的道地家常味

因為是一般自用住宅拿來營業，所以走進店內看不到多餘的裝潢，就是簡單的桌椅擺設，提供窗明几淨的用餐環境。特別的是，在用餐時間時幾乎看不到一張桌面淨空的桌子，因為不是坐滿正在用餐的顧客，就是剛剛有人餐畢離席還擺滿了餐具……通常也已經有準備用餐的民衆在旁等候座位了。整體的店面十分寬敞，座位數也不少，但因為實在客人太多，往往都必須接受跟別人同桌用餐。

店內人氣招牌餐點就是牛肉麵了，採用紅燒的烹飪方式，油亮的紅色湯頭沒有辣味，寬白的麵條、帶筋的

肉塊，加上青菜與滿滿的蔥花，味道就是一般的臺式牛肉麵。除了嫩到細嫩香濃的牛肉塊、口感嚼勁剛好的麵條外，整體來說稱不上令人驚豔，但卻可以吃出店家認真道地的經營態度，是一種可以讓大眾接受的家常味。

堅持採用臺灣本土牛

究竟是什麼樣的美味，能夠創造如此驚人的魅力？老闆娘說，他們堅持採用臺灣本土牛肉！民衆不願吃美國牛肉、澳洲牛肉口感又不佳時，這也許是好吃牛肉麵的關鍵之一。除了各類麵食之外，店內的韭菜水餃也深受許多朋友喜愛，加上各式充分入味的滷菜，用實惠的價格就能夠飽餐一頓，享受美味與飽足感。

雖然「翻桌率」超高，服務人員總是迅速將桌面確實整理給下一批客人；縱使再忙碌，老闆娘總是親切的帶著微笑幫客人解說、服務，都是值得讓人讚許的一面。店內不停為客人切著滷味的就是老闆，雖然相對比較沈默安靜，卻總是能夠牢記哪桌客人點了哪一盤，迅速切好、擺盤、送上桌，也算是一門厲害功夫了！



集集鎮文心街219巷11號

049-2764539、0936-137639

11:00~14:30, 16:30~21:30 (每週日公休)

多樣化、充分入味的滷菜，隨意您挑選品嚐。





業者本身是建築師，對於建材、工程品質都非常講究。



一樓大廳前的迎賓水池

集集鎮

棕櫚泉民宿

南洋峇里島風格的度假 Villa

集集民宿－棕櫚泉位於集集鎮林尾里，座落於一大片碧綠的稻田旁，就面對著幽靜深邃的綠色隧道，緊傍著紅橋溪岸，背後就是知名的水利工程集集攔河堰，整體外觀散發濃厚的南洋風味，是一處舒適宜人的獨棟豪華型特色民宿。

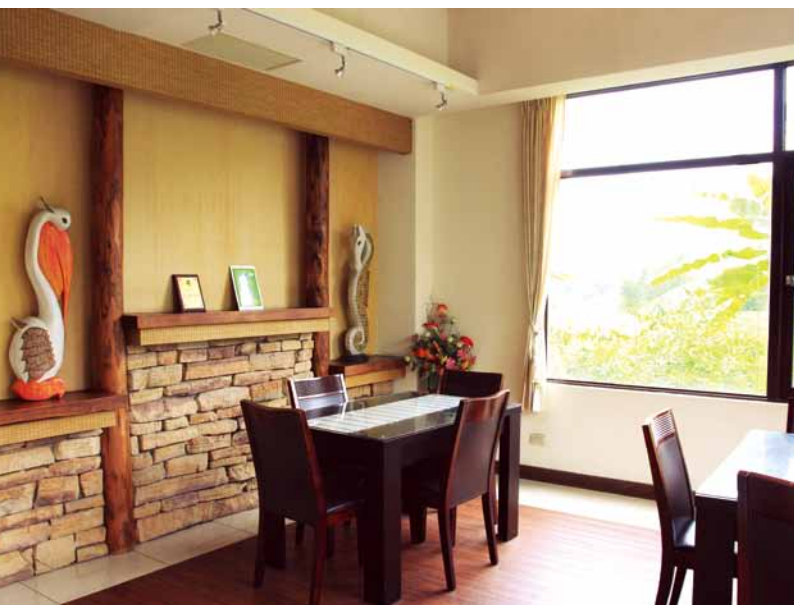


恬靜田園的最佳寫照

民宿名稱叫做棕櫚泉，當然少不了以棕櫚樹為代表的景觀庭院，院子裡栽種數十種上百棵的棕櫚科植物，沿著枕木步道跨過造景水池上的木板橋，就是三層樓的民宿主體建築，後院還有數百坪水景花園，可以用來舉辦戶外花園晚宴，團體享受歐式自助餐或庭園烤肉也非常適合。

走進民宿接待大廳，雖然沒有大到寬敞無比的空間，卻也展現明亮、雅致、脫俗的擺設風格；牆上撐著傘的貓、屋角木製黑人手上的花、造型特殊的海馬，在每一個角落都呈現濃濃的峇里島風情。在這裡選間適合的房間住下來，漫步庭園或走向戶外，欣賞著河岸邊蝴蝶飛舞、向日葵爭相開放的活潑律動，舉目遠眺周圍群山繚繞的景致，不啻是一幅恬淡清靜的如畫田園最佳寫照！

民宿後院的植栽造景



一樓的公用交誼廳

親手打造的南洋風情

民宿的主人賴先生原本從事建築行業，因為嚮往田野自然風光，多年前在因緣際會下來到集集鎮林尾發現此處，便買下來準備投資開設民宿。因為本身就是一名頗具知名度的建築師，加上十分喜愛南洋峇里島的那種悠閒舒適的風格，所以決定親自設計營建這棟與眾不同的民宿，希望遊客來到集集小鎮遊玩時，也能夠擁有一個適宜的歇息落腳之處，充分享受慵懶自在、綠意盎然的南洋風情。



南洋風情的貓擺設



以棕櫚樹為主角的戶外庭園

憑藉著自己的專業素養與執著態度，賴先生從房屋的整體建築架構，到屋內之佈置裝潢，還有屋外庭園植物花草的植栽規劃，都是親自督造參與，採用最安全的設計、最佳品質的建材、最富品味的佈置陳設，要讓前來住宿的旅客享受舒適、最浪漫、最安心的旅居服務。

滿足需求的多樣房型

棕櫚泉一樓大門左側的是雙人親密套房，寬大的白瓷浴缸、沒有隔門的開放式的衛浴是很特別的設計，房間後還有獨立的枕木陽臺，可以提供情侶、夫婦隱密的專屬休憩空間。位於二、三樓的房型可以遠眺窗外美景，白天欣賞田園風光、夜晚呆望星辰夜景。此外，為了服務不同成員的旅客，除了獨立床之外，還有檜木和式通鋪、獨立客廳、閣樓等不同空間規劃。

所有客房共有 15 間，分為有雙人房、四人房、六人房等三種不同格局，總計可容納 48 人同時住宿，每一間都具備寬敞明亮的採光與舒適乾淨的寢具，讓住客感受家的自在舒適。除了精緻中西式早餐之外，棕櫚泉也可以代辦各式烤肉及烤乳豬服務，或者結合集集當地的特色風味餐廳，提供美味實惠的餐飲享受，需要的顧客請事先預約以利洽訂安排。



🏠 南投縣集集鎮林尾里公館巷60號

☎ 049-2762199、0986-978029

@ <http://palm.mmmtravel.com.tw/>



紅瓦白牆的日式建築是「禪之園」民宿。



「松之園」民宿則是以早期的事務所改建而成，為全棟的檜木建築。

綠意包覆悠閒雅致的特色民宿

禪與松休閒養生會館

坐擁 8 千坪五葉松森林

禪與松位於日月潭國家風景區範圍內，緊鄰省道交通便利，位置處於日月潭往水里方向的要道上，卻能夠在車行往來頻仍的路段旁，打造一處遺世獨立的人間仙境。除了廣闊的園區廣植五葉松及各式花卉植物外，整體的室內外空間營造也饒富禪意，融合了簡單與優雅並陳、新穎現代與古樸懷舊兼具的多元風格。

兩家民宿屬同一負責人經營，但外觀與格局則各具特色，而園區內種植的一大片的五葉松森林，絕對是這裡最值得驕傲的特色，漫步其中享受芬多精的洗禮，青翠的草坪透露清新的氣息，置身於一整片綠色包圍的天地間，讓人倍感心情開朗，忘去塵事煩憂。民宿提供了舒適寫意的一泊二食旅宿服務，也會不定期於園區舉辦各項活動，是一處值得您放慢腳步、駐足逗留的休閒好去處。

Resort Zen&Pine



附設的松間禪境餐廳，提供精緻美味的佳餚。

位於水里鄉臺21線旁的「禪與松休閒養生會館」，由兩間合法立案民宿「禪之園」與「松之園」結合而成，共同坐擁近8千坪的五葉松樹海，依山面濁水溪，還可遠眺玉山山系景致，風景秀麗景色宜人，為一處極具特色的休憩園地。



檜木套房



綠意包圍著木屋，讓人倍感悠閒輕鬆。



接待大廳門口



館內提供會議空間，商旅住宿也非常合適。

從昔日水里木材業說起

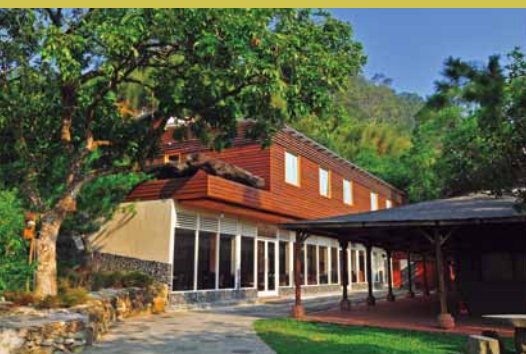
從日治時代開始，日本政府就大量開採中央山脈的高山紅檜、扁柏等重要經濟價值的林木，戰後的國民政府也延續這個政策，在丹大林區設有國有林班地。那個年代的水里鄉就是這些木材的集散地，而禪與松現址的所在地的開發，就是與這一段木材業的發展有著密不可分的關係。

從事木材買賣生意的嘉義商人洪石巖在 60 年代買下了這塊地當成「土場」，將林班開採下來的高山原木暫存在此，並且利用自產的臺灣紅檜與臺灣杉木等高山一級木，採西式木構屋的工法興建了一棟事務所，包括員工宿舍及往來客戶的臨時居住所。後來因為原木禁採政策，水里木材產業衰落，此地也逐漸閒置荒廢。

滿意住宿與美味餐廳服務

到了 921 地震後，本地頗負盛名的楊醫師將這片土地買了下來，花費不少心思與經費加以整修，並大量移植臺灣五葉松樹至此造林，才逐漸營造為今日所見之美麗風貌。早年的檜木事務所經過整理補強，就是「松之園」的木屋套房，搭配拼貼的六角紅色地磚，散發濃濃的日式懷舊風。「禪之園」則為紅瓦白牆的日式建築，設有景觀套房可以坐看濁水溪對岸的山巒雲起；會館的接待大廳、寬敞明亮的會議室也設於本棟，坐在景觀庭園飲嚙特調的養生五葉松汁，真是人生一大享受。

除了住宿服務之外，「松間禪境餐廳」更特別聘請到五星級飯店名廚來為顧客料理，以當地新鮮食材展現精湛的廚藝，強調美味養生及無負擔的健康概念，不論在用餐或享受下午茶點心，都能享受品味與口感的雙重滿足體驗！



新舊世代的建築，在藍天綠樹的襯托下，似乎也能相映成趣。



🏠 南投縣水里鄉頂崁村頂平路71巷11號

☎ 049-2871277

@ <http://www.wretch.cc/blog/zenpine>

四方來聚，萬商雲集 再創四方來聚的集集鎮

圖、文 / 楊新民

集集鎮，遠在清乾隆年間就已經開發形成市集，現在已被納入日月潭國家公園風景區的範圍，規劃成為日月潭旅遊線的起點；隨著「南投好行」客運路線的行駛，集集扮演了日月潭與溪頭之間的中點站，加上「火車好多節」的助攻，在發展觀光的前提下，期待遊客四方來聚！



集集產業聯盟成立大會

大災難後浴火重生

集集曾經在南投縣是個要被廢鎮的小城鎮，居住的人口數僅一萬二千人，在 921 地震的大災難後重新打造，浴火重生；當時的林明濤鎮長帶領大家開始朝著觀光小鎮努力發展，歷經十餘年，雖然有幾位鎮長的更替，唯一不變的是對這個目標的持續努力！

很幸運地，大家的努力被看見了——民國 100 年集集入選了地方「亮點計畫」、101 年更獲選為臺灣「十大觀光小城」。為了可以一鼓作氣地往前衝，集集鎮公所向經濟部爭取單一型的「地方產業發展基金」計畫，將集集的「鐵道」、「綠色」、「人文休憩」印象做為規劃主軸，期望以「文化深植、產業升級」的方式強化集集鎮的地方特色，結合更多元的資源，透過行銷推廣以提昇集集鎮的地方特色產業，形塑為南投縣的閃亮明珠。

致力朝觀光小鎮發展

從 101 年度開始，透過地產基金計畫，集集鎮公所舉辦遴選會，選出 20 家集集特色店家，召開各種產業聯盟的工作坊及課程，並結合地方產業的業者、在地組織，發展更具深度、知性的「休閒旅遊行程」。在特色主題行程的部份，結合特色伴手禮，發展不同消費族群的套裝旅遊行程。在文化深耕的部份，則邀請集集業者參與導覽人員培訓，讓遊客在消費的過程中，可以透過業者、產品更深度了解集集的文化特質。



新加坡遊客參訪集集





產業宣傳影片拍攝

對外，為了吸引更多人加入「了解集集」的行列，由南投縣政府委託「華宇企管顧問(股)公司」及「資訊工業策進會－產推處」舉辦「集集意象－集集鎮形象識別標誌徵稿活動」。自 101 年 11 月起開始徵件，各方的設計團隊投稿踴躍，共有 511 件作品參加，並且透過網路與鎮民票選增加民衆的參與。本次活動所選出的得獎作品將提供為集集鎮「各項伴手禮」及「國際觀光宣傳活動」的文宣商品印製及應用。

此外，更製作了「外國人遊集集」系列宣傳影片，特別邀請外籍攝影師卡爾來到集集小鎮，以外國遊客的角度拍出最能吸引外國人的集集印象。此系列影片將配合「十大觀光小城」、「火車好多節」的各項宣傳活動，並透過網路及媒體作廣泛的行銷推廣。

再創四方來聚的盛況

俗話說「天助、自助」，集集鎮在鎮長、公所團隊、居民、店家、農友與支持集集的好朋友們共同努力下，一同為集集鎮打造「綠色清新好生活」，期望幫地方產業找出各種可行的營運模式，透過文化加值的故事行銷及完整的推廣規劃，一同努力讓集集鎮的產業、文化能共生共長。

走過繁榮，也曾蕭條……帶不走的是對這片土地的熱情；透過產業、社區與在地人的整合，相信必能再創「四方來聚」的集集鎮！（本文作者為集集地產基金專案執行）



集集體驗旅遊活動合影



集集產業聯盟成立大會



集集意象遴選發表會



外籍記者與業者合影



吳副總統蒞臨燈會主辦交接儀式



2014 臺灣燈會在南投 國際觀光更亮眼

圖文 / 南投縣政府觀光處

南投縣境內好山好水好人情，風景秀麗，各鄉鎮市的農特產品多元豐富，且擁有臺灣最美麗的湖泊日月潭及最讓人感到心曠神怡的森林溪頭等聞名全臺的景點，使南投成為臺灣觀光的聚焦點。南投縣近幾年來不斷致力於發展觀光休閒產業，為了讓遊客能深刻體驗南投的秀麗風光，無論在活動設計、遊程規劃等軟硬體建設上都秉持著以文化為觀光內涵，深度結合產業面及文化面，創造具南投縣特色及觀光價值的節慶活動。



中興新村入口前的椰子樹大道



充滿綠意的樟樹大道將設置燈海廊道



與中興新村相連的國立歷史博物館



為更擴大南投縣觀光效益，吸引更多國內外遊客蒞臨本縣觀光，提升南投觀光之國際能見度，增進縣內觀光產業實質收益，自 1998 年起，本縣即開始積極向交通部觀光局爭取主辦臺灣燈會，在縣府團隊持續努力之下，終於在今年年初成功爭取承辦「2014 年臺灣燈會」。

今年 3 月 10 日，南投縣代理縣長陳志清先生率領縣府一級主管團隊以及縣內觀光業者代表，赴新竹縣參加 2013 臺灣燈會傳承儀式，自副總統吳敦義先生、交通部觀光局局長謝謂君先生以及新竹縣縣長邱鏡淳先生手中接下象徵傳承意義的臺灣燈會大燈籠，象徵 2014 年臺灣燈會將由「臺灣之心」南投縣接棒辦理。

2014 臺灣燈會除依往例訂於 103 年 2 月 13 日舉行之彩排儀式外，2 月 14 日（週五）元宵節辦理主燈開燈儀式為配合本縣觀光特色，部分燈區亦規劃提前開放，活動預計持續到 2 月 23 日（週日）。活動場地規劃將在風光明媚、綠意盎然的中興新村熱鬧登場。2014 年適逢馬年，臺灣燈會的主燈將結合馬的奔跑動態形象，並搭配主燈區之光環境與電腦律動，營造讓民眾嘆為觀止、驚呼連連之聲光效果。同時，也將邀請國內花燈大師，製作貔貅、麒麟、鹿及獬等意象之 4 座精緻副燈，並在主燈區設立祈福燈林與「祈福牆」供民眾吊掛祈福卡。開燈當天適逢西洋情人節，民眾白



南投縣正式接下 2014 臺灣燈會的籌辦重任

天可觀賞熱鬧非凡、精采可期的國際踩街，夜晚與家人或情人漫步在迎賓燈海下，度過兼具傳統與新穎燈節氣氛、有趣又浪漫的一天。

中興新村為臺灣省政府所在地，早期給外界的感覺是嚴肅又神秘，隨著時光的洗禮，現在的中興新村保留大片綠地供民眾遊憩，成為民眾假日休閒的好去處。今年春天由全臺鄉親票選出爐的「中興新村八景四勝」，包含臺灣文獻三館、椰林大道荷花香、三大綠色隧道、白色中興會堂（包括操場龍柏榕樹及兒童樂園）等，皆在燈會展區附近。2014 臺灣燈會除了眾所矚目的主燈區外，預計利用中興新村當地的老舊廢棄宿舍或囊底路空間佈置成秘密燈區，還有南投特色原住民燈區、宗教燈區、競賽燈區、觀光燈區等。南投縣十三鄉鎮市的特色燈樓將串連成璀璨的「星光大道」，展示各鄉鎮市的文化特色與主要產業，透過完整光環境的塑造，打造主體動線，引導民眾穿越南北場域。

南投縣政府目前已針對明年的臺灣燈會規劃了十九個工作小組，進行跨領域、跨處室的合作協調，工作小組成員包含府內單位、警察局、消防局等，並定期召開籌備會議與執行小組會議，各小組亦積極展開會議協調與細節分工。南投縣亦將透過國內外旅展及各項推廣活動，將 2014 臺灣燈會在南投行銷國際；陳代理縣長表示，南投縣將會以辦喜事的心情，和全體縣民共同努力、一起打拼，讓 2014 臺灣燈會圓滿成功。



中興堂是 暫訂主燈安放的位置

第十二屆中國茶聖節開幕式暨兩岸茶業發展論壇

圖、文 / 林柏霖

南投、杭州 茶文化交流體驗

近年來，兩岸交流已成為常態，特別是浙江省杭州市西湖與本縣日月潭結為姐妹湖，兩湖茶文化積極開展交流工作，大陸各省紛紛開展了一系列兩地茶文化交流活動。



南投縣代理縣長陳志清於第十二屆中國茶聖節暨 2013 兩岸茶業發展論壇開幕式致詞

杭州徑山茶千年歷史

2012 年，全國政協文史委副主任、浙江省政協原主席、中國茶文化研究會會長周國富和省委常委、組織部蔡奇部長，先後率團赴臺訪問，訪談議題均涉及兩地茶文化交流，蔡奇部長與本縣李縣長達成 2013 年在杭州合作舉辦茶文化論壇的協議，「2013 兩岸茶業發展論壇」便於 4 月間在浙江省杭州市余杭區舉辦。

余杭是一個適宜居住的美麗之洲、休閒之地，山水因有了文化更靈動，行走於此，將賦予更美好的生命意義。中國是茶的故鄉，是最早種植茶，利用茶的國家，而余杭則是久負盛名的文化之邦，也盛產茶葉。

“自古名山出名茶”，徑山優越的氣候條件孕育出一代名茶——徑山茶，其歷史可以追溯到唐代，宋代時被列為“貢茶”，但是到了清代，隨著徑山寺院被毀，徑山茶便開始衰落，直到 1978 年，在中國浙江省農業廳等有關部門支持下，余杭區開始著手徑山茶恢復與創新。徑山茶歷經一千二百多



南投縣代理縣長陳志清與中國茶文化研究會會長周國富一同視察兩岸好茶展示



浙江省徑山市陸羽茶莊



參訪浙江省武義縣有機茶生產示範園區

年培育與發展，名山與名泉孕育了徑山茶之品質，名人與名寺提升了徑山茶之內涵，茶宴與茶道等展示了徑山茶之文化，徑山茶已經成為一種傳統文化傳播與延續的載體和符號，成為浙江省農產品中一顆新星。

南投八大名茶享譽世界

南投縣茶葉產量及面積均居全臺之冠，可以說是臺灣茶葉的故鄉。追溯南投縣茶葉栽培起源，「凍頂烏龍茶」是由鹿谷鄉清朝舉人林鳳池先生於 1885 年自福建省帶回之軟枝烏龍，由林三顯先生於凍頂山栽植成功後繁殖成園，本土種（小葉種）依據有關文獻而推算至今約有 240 年的歷史。烏龍茶發展濫觴於 1975 年設立茶葉專業區生產高級烏龍茶，提倡國人飲茶來增進烏龍茶內銷，並以製茶講習比賽展示等提高品質，現今更是遍植全鹿谷鄉。此外，阿薩姆紅茶品種係外來種，於 1925 年由日本人引進，迄今有 87 年的歷史，在南投縣政府積極策劃輔導下，先行培育茶苗復興阿薩姆茶園，獎助製造魚池鄉紅茶外銷。



海峽兩岸茶農茶技茶藝表演區參觀人潮

南投八大茶區：南投市「青山茶」、名間鄉「松柏長青茶」、竹山鎮「杉林溪茶」、鹿谷鄉「凍頂烏龍茶」、水里鄉「勝峰茶」、魚池鄉「日月潭紅茶」、信義鄉「玉山高山茶」及仁愛鄉「合歡山高冷茶」等，均為世界級名茶。而南投縣第一個有身分證的茶葉——產銷履歷茶，即為 2007 年 10 月 5 日取得全國第一家茶葉產銷履歷驗證通過的「南投茶宴」，讓消費者可透過產品之履歷條碼，查詢茶葉在生產、加工、行銷等各階段之資訊，這項機制能確保產品之品質安全衛生，讓消費者安心。

茶產業與文化和諧交流

臺灣省南投縣與浙江省杭州市皆以產茶聞名於世，此次交流活動主軸就是

以茶產業、茶藝文化為核心，透過並加強茶文化交流及茶產業相關知識應用，以及茶道、茶藝文化的推廣交流合作，以達成兩岸茶產業永續發展的目的。論壇中邀請了來自南投縣農會、鹿谷鄉農會、魚池鄉農會、信義鄉農會、南投縣凍頂茶業發展協會、竹山茶道協會、鹿谷生活茶會等，具備茶文化研究之專家、代表，前來開展研討、講座、茶藝表演、參觀考察等系列活動。彼此互相學習成長，進一步弘揚中華茶文化，促進兩岸茶產業發展，為兩岸繁榮和諧做出貢獻。

僧靈在〈與元居士青山潭飲茶〉中寫道「野泉煙火白雲間，坐飲香茶愛此山；巖下維舟不忍去，青溪流水暮潺潺。」唐朝詩人品茗的閒情逸致在詩中表露無遺。現代人繁忙，大多無緣享受在山林間飲茶的情趣，透過推廣一趟茶葉知性之旅，盡情體驗兩湖重點茶區茶葉產業的魅力，以及世界頂級茗茶的特色，在未來更將讓我們引頸期盼。（本文作者任職於南投縣政府農業處）



南投縣代理縣長陳志清與浙江省臺辦主任裘小玲主任參加茶聖節·兒童茶藝表演活動



中國浙江武義有機茶生產示範園區



浙江武義有機茶生產示範園區

閱讀

1 2 3

全民一起來

圖、文／黃止一

培育「樂學習、有能力、展自信」的下一代

我國在2011年的「促進國際閱讀素養研究」(PIRLS)中，由原本的世
界第22名躍升至第9名，資料顯示我國學生在圖書借閱量和閱讀興趣上均有
進步，但學生的自信心及閱讀能力則仍有成長空間。

培養學生的閱讀能力

我們期待教育能培養出「樂學習」、「有能力」、「展自信」的學生。樂學習——能夠獲得知識，享受學習的樂趣；有能力——需擁有解決學習困擾的知識和策略，以及獨立思考的能力；展自信——了解如何評估自己的指標，訂定方向、發現人生的熱情，積極成長前進。但是對於多數學生來說，眼前的學習目標和評估指標，除了成績還是成績，體會不到學習的樂趣、沒有目標、缺乏熱情，這是所有關注下一代的人，應該要積極思索與解決的問題，而「晨讀」是教育部的最新的解答。

閱讀是當今國民須具備的基本素養，擁有閱讀能力有助學生在各方面的學習，當閱讀資源豐富，讀者則容易找到呼應自身的書籍，亦可從中同理主角解決問題的方式。而選擇「晨讀」的原因為何？一日之計在於晨，避免教師為了帶領閱讀而壓縮其他課程或額外花費其他時間，更想讓師生感受到只要有方向，即使時間少，亦能有大效益。簡言之，若從「晨讀」這一小步改變起，讓老師和學生逐漸感受到閱讀的意義，進而能確實看見閱讀對其他學科學





習的助益。而當閱讀能顯現其存在的必要性、更能替代考試的功能時，晨讀運動將能自發性地持續進行。

南投縣推動晨讀 123

南投縣政府於 102 年 4 月 23 日世界書香日與教育部連線舉辦「晨讀 123、點亮全世界－國民中學推動晨讀運動計畫記者會」，以開啓國中推動晨讀的扉頁。記者會中除了展示千人手持心型的愛閱讀宣示卡彙整的照片，印製成為大布幕看板外，還邀請了 102 歲人瑞胡香老奶奶、陳網阿嬤及土農工商等代表人物，共同宣誓每天至少閱讀十分鐘。陳網阿嬤還特別強調：「閱讀一定要推行、閱讀真的……真的很重要」！

教育部以推動國民中學晨讀運動為進路，並依「簡單易行」為原則，期能讓每一位參與的師生都能享受閱讀帶來的樂趣。本項計畫命名為「晨讀 123」之意涵為學校可評估實際需求及資源，選擇適合的晨讀推動方案。其中，方案 1 為每週至少 1 天，以自由閱讀方式進行晨讀；方案 2 為每週至少 2 天，可以專書閱讀、班級讀書會等方式進行晨讀；方案 3 則為每週至少 3 天，可以主題閱讀、班際交流等方式進行晨讀。具體實施原則包含建立閱讀習慣、培養閱讀興趣及採行多元推動方案。

縣內國中晨讀成果豐碩

目前南投縣一共 37 所公私立國中，全縣推動晨讀運動之學校比例已全面落實達到 100%；666 個班級中有 370 班推行晨讀運動，比例達到 55%；其中有 35 所學校達成全校 1/3

班級數推動晨讀運動，比例為 94%；更有 16 所學校已達成全校各班皆推動晨讀運動，比例為 43%。

中興國中、營北國中、三光國中、北梅國中、埔里國中、旭光高中、普台高中及均頭國中等學校，堪稱本縣晨讀亮點學校，不僅落實晨讀推行，更展現多元創意，利用短短的晨讀時間發揮最大效益。部份學校結合班級空堂時間，延續早自修晨讀時間；部份學校的教師自選書籍，舉辦主題性閱讀活動（如藝文、科普），擴展學生視野；亦有學校舉辦名人講座，邀請名人到校與學生分享人生經驗。教育部亦特別聘用專業團隊至三光國中，就地拍攝晨讀推行情形，並採訪校長及晨讀推手、分享學校推行經驗，最後製作成宣傳短片於全國播放，供全國國中參考本縣優質晨讀學校推行作法。

閱讀是知識的希望工程，是紮根與基礎的建立。南投縣希望培育一個有自信、愛學習、有獨立思考能力的人，在推動閱讀這件事上，孩子閱讀習慣的養成是刻不容緩的。國家教育研究院院長柯華葳也說：「閱讀力，是一種自學能力，是一種思考能力。」因此，本縣將持續整合各界力量，並配合十二年國民基本教育之推動，以晨讀運動培養國中學生的閱讀興趣與閱讀習慣，提升其閱讀力與思考力。（本文作者任職於南投縣政府教育處）

國民中學推動晨讀運動計畫宣導影片，網址：<https://read.moe.edu.tw/>



愛看書 • 愛活動 • 愛寫作



「我愛閱讀」護照要讓南投「藏富於民」不是夢

圖、文 / 張寶青

全國首創由官產學合作共推的「我愛閱讀」圖書館閱讀護照認證運動，101 學年度第 1 學期開學起在南投縣 79 所國小展開試辦，透過全縣 14 個公共圖書館館藏資源分享與整合性服務，吸引 12,703 位小朋友參與閱讀運動，為南投縣掀起一股新的校園閱讀風潮。



閱讀護照封面

贊助閱讀是一種必須要長期投資才能看到社會改變的付出，18 度 C 文化基金會王又興執行長表示，巧克力具有帶給人們溫暖、熱情與歡樂的魔力，因此 18 度 C 巧克力工坊茆師傅便以成立文化基金會、購置巧克力專車，以專人專職回饋社會公益，101 年 3 月起由埔里鎮在地出發作公益回饋，9 月起大規模贊助，透過文化局整合全縣 14 個公共圖書館的服務，在全縣推動「我愛閱讀」圖書館閱讀認證運動，希望透過巧克力的魔力做為誘因媒介，讓更多小朋友打開閱讀慾望，享受在閱讀世界品味知識的樂趣。



鼓勵孩子閱讀的茆師傅

「我愛閱讀」圖書館閱讀護照有三項閱讀認證的內容與達成目標的數量基準，包括「愛閱讀」、「愛藝文活動」、「愛寫作」三類閱讀目標，希望質量並重鼓勵學生閱讀。閱讀護照是配合學校學期及寒暑假為每期實施期程，提供小朋友三大大放送的閱讀獎勵，而且是隨護照使用本數發給，因此不限制每位小朋友的閱讀護照使用數量。將近 12,703 位小朋友卯足全力用閱讀拼巧克力，讓 18 度 C 文化基金會發出 5,311 桶存錢筒巧克力作為獎勵，巧克力黑色炫風刮起 79 所學校展開另一波閱讀書香。

這項全縣性的試辦活動從 101 年 9 月 1 日起到 102 年 2 月 18 日實施，在各校老師協助下締造超乎預期成績，12,703 位小朋友共閱讀了 270,247 本書、參加了 18,034 場藝文活動及書寫了 30,520 篇心得，平均每位小朋友在 5 個月內閱讀了 21.27 本書，幾乎是活動實施前的 20 倍。101 年第 1 學期試辦的「我愛閱讀」



作為獎勵的存錢筒巧克力

最後高潮，是文化局邀請閱讀、教育、兒童文學、兒童美術等專家依護照規定每位低、中、高年級小朋友應該完成的「愛看書」、「愛活動」、「愛寫作」閱讀認證基準，選出 12 位〈閱讀高手〉及 27 位〈心得達人〉縣長獎個人獎及 36 個團體獎。



得到縣長獎小朋友受邀擔任代理縣長小客人

在個人獎方面，埔里鎮南光國小二年 3 班陳致中小朋友在 5 個月期間閱讀了 840 本書共完成 21 本護照，創下全縣最高閱讀紀錄，堪稱全縣「閱讀高手」。而國姓國小四年甲班施品好小朋友閱讀質量俱佳，她以閱讀 202 本書並且用圖文並茂的方式表達文本閱讀後的感動讓評審群動容，獲得「閱讀高手」、「心得達人」雙料縣長獎獎項。

團體獎方面以全校學生的完成率作為校、鄉鎮市雙重評比基準，國姓鄉育樂國小全校只有 50 位學生卻在活動的 5 個月期間閱讀了 2,740 本書，是全縣「最愛閱讀」的學校；溪南國小、史港國小、富山國小、集集國小、廣興國小在所屬鄉鎮市組別獲得「愛看書」、「愛活動」、「愛寫作」前 3 名三料獎項，勘稱全縣最有閱讀風氣、藝文欣賞、寫作能量的代表。至於 13 鄉鎮市總評方面，在國姓鄉立圖書館積極與轄內各校互動下，突破因地理分散造成圖書館讀者服務的困境，造就全縣最高的閱讀認證量，囊括「愛看書」、「愛活動」、「愛寫作」三類第 1 名的頭銜；而埔里鎮、集集鎮、魚池鄉及名間鄉圖書館也分別在團體獎中獲得前 3 名佳績。

在資訊科技迅速、無界、大容量、攜帶方便優勢下，電子書閱讀、數位學習成為世界性潮流，文化局在 4 月 19 日進行「我愛閱讀」頒獎典禮後，帶領獲獎小朋友及師長參訪國內第一個數位圖書館：國立公共資訊圖書館兒童學習中心及體驗機器人波比送書的服務，感受數位資訊在閱讀的趣味。在文化局圖書館積極爭取下，本活動也獲得國立公共資訊圖書館肯定，特別安排提供

一樓「公共圖書館亮點櫥窗」主題成果展首檔展出的機會。在展期 102 年 4 月 16 日起至 7 月 15 日止的三個月檔期間，擴大行銷給國立公共資訊圖書館每個月超過 40 萬人次讀者分享南投縣的閱讀能量。（本文作者任職於南投縣政府文化局圖書科）



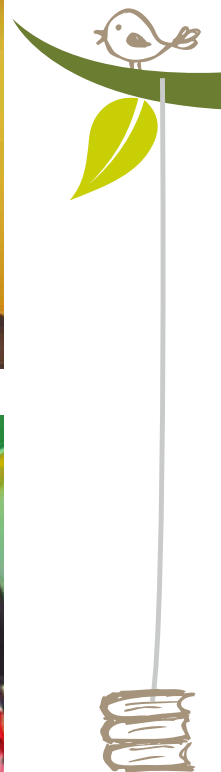
閱讀績效全縣總評得獎單位



公共圖書館櫥窗展示的我愛閱讀主題展



獲獎小朋友體驗機器人送書服務的樂趣





18°C巧克力工房，讓南投的孩子感受閱讀的甜蜜

家喻戶曉的 18 度 C 巧克力近年在國內引起的黑色炫風，幾乎已經讓消費者講到巧克力就直接與 18 度 C 劃上等號。而另外一股黑色炫風「我愛閱讀—圖書館閱讀護照認證動」一年前也在埔里鎮起跑，半年內席捲南投縣 79 個國小校園。

巧克力達人茆師傅化身閱讀推手

圖文／張寶青

以企業資金作為公共圖書館閱讀政策的後盾，南投縣是全國頭一遭。這一年來，18 度 C 巧克力工房的主人茆師傅，用巧克力做為獎勵，激勵近 13,000 個南投的孩子大量閱讀，感受閱讀的樂趣。

茆晉曄認為回饋社會公益是企業的責任，有多元閱讀、大量閱讀經驗的人由於透過文本閱讀與作者遊，能心領神會作者所要傳達的思想情意，相對有較高的心胸、格局，能發自內心以同理心與包容力關懷他人、與人互動分享。這種精神如同用巧克力表達愛與甜蜜一樣，因此他不吝於提出高額經費贊助南投縣政府推動全縣「我愛閱讀」閱讀護照認證。

很少人知道茆師傅是個喜愛閱讀的人，原本以為所謂閱讀就是讀一些有關勵志的書，十多年前一位花蓮的陳師父借給他一本關於烘焙的書，他依照書本的步驟操作學習烘焙，使他獲得烘焙技術的精進，也因此改變他對閱讀的觀念。從此他熱愛書、對各類書籍感到好奇，體認到書能帶給人們希望，當受挫、低潮時閱讀是自我療傷最好的解藥，自身從閱讀獲得的正向經驗，如今也影響他在企業經營的領導特質。

茆師傅以年終獎金的實質獎勵鼓勵員工多元閱讀，不限工作職場、不限學程，進修追求學習成長，如今 18 度 C 巧克力工房鼓勵閱讀的組織文化已經獲得世界性烘焙界、巧克力業界的認同支持。茆師傅更進一步成立文化基金會，以營利的 20-30% 回饋社會，贊助文化公益，因此當您品嚐 18 度 C 巧克力甜蜜的時，無形中也提供一份力量給 18 度 C 文化基金會，幫助南投的孩子享受閱讀的樂趣。（本文作者任職於南投縣政府文化局圖書科）

全國原住民族語戲劇競賽

昨日重現，探索文化與生命的無限美好

圖、文 / 高敏

臺灣，這塊美麗的海上獨島，壯麗的群山綠水，經歷千萬年的風霜雨雪，孕育豐富的生命與資源，做為一個多元族群的國家，特有的人文風情，每在國際上斬露頭角，總是令世界驚豔不已！

不同族群發展出特有的文化，是區隔族與族之間的標記，其中最明顯的文化標記便是語言，族語是文化的根基，亦是文化的核心。行政院原住民族委員會（以下簡稱原民會）訂定原住民族語振興六年（97～102）計畫，工作項目包含基本的原住民族語音及發音、基本日常生活用語及歌謠、書寫系統教學，而舉辦原住民族語戲劇競賽，是藉由層次較高的藝術表演方式，參與者透過劇本書寫、舞臺設計、肢體動作及族語對話排練，深刻了解自身傳統文化內涵，喚醒族語復振之使命。

原住民族語戲劇競賽一直是本縣族語計畫的重頭戲，參賽隊伍無不使出渾身解數，把原住民的原始生活、神話傳說或是創新劇碼搬上舞臺，道具製作精美逼真，大小演員生動活潑的表演，透過經反覆練習流暢的族語對白，重現祖先智慧，無不使臺下觀眾感動萬分。



小演員豐富的肢體動作，頗有大將之風



弟弟啊～我來講一個獵人的故事給你聽！



原住民族語戲劇競賽開始，全員出動



耆老們賣力演出精彩的傳統邵族杵音

詩人艾略特 (T.S. Eliot) 有云：「我們必不可停止探索，而一切探索的盡頭，就是重回起點，並對起點有首次般的了解。」當科技發展到極致，工商業過度開發到極限，當族人正努力適應現代生活，追趕差距的同時，族群文化語言正以驚人的速度消失。部落情景已不復見，耆老已漸凋零，原住民戲劇競賽的舉辦，即是期望在時間的洪流將完全覆蓋原住民文化之際，喚醒族人們的族群意識，珍視祖先山林智慧，紀錄並傳承語言文化，重回起點，尋回一切過往的美好！（本文作者任職於南投縣政府原住民族行政局）



未經發酵的生雞糞將產生惡臭且孳生惱人的蒼蠅



做好環境衛生、杜絕蒼蠅橫行、守護好環境。



堆積腐爛之水果、蔬菜、魚肉，引來蒼蠅滿天飛。

有礙身體健康、環境品質及觀光發展 別再拿生雞糞當肥料了！

圖、文 / 張定興

又到了春暖花開，本縣茶、鳳梨、薑、山藥、高麗菜等農作物整地、施肥的季節，南投縣環保局呼籲農民鄉親務必遵守規定，千萬不要直接使用生雞糞施肥，以免蒼蠅滿天飛，影響本縣形象及環境衛生。

環保局強調，蒼蠅的防治，首重環境衛生管理，清除住家周圍之腐敗有機物，不要堆積腐爛之水果、蔬菜、魚肉或及割除後的雜草等，以免招引成蠅。另外戶外垃圾也應密封、加蓋並儘快清除，最重要的是農民不要直接使用生雞糞施肥。

環保局表示，由於生雞糞的價錢便宜又容易取得，過去許多農民都拿來直接當作肥料使用，但未經發酵的生雞糞不但不能增加地肥，反而可能因雞糞內含有重金屬，影響農作物的生長，同時也產生惡臭，並且孳生惱人的蒼蠅，影響民衆身體健康、居住品質及觀光發展。

為了維護環境品質，環保局與警察局、農業處組成稽查小組不定期於各大路口加強攔檢取締載運生雞糞之違規行為，杜絕農民取得生雞糞的管道。一旦查獲違規載運生雞糞行為，將依廢棄物清理法第 52 條規定處新臺幣 6 千元以上，3 萬元以下罰鍰；若載運者無法提供生雞糞等禽畜糞來源，則將依廢棄物清理法第 49 條規定，處 6 萬元以上，30 萬元以下罰鍰。

環保局提醒民衆，可運用手機或攝影機等相關器材，拍下在南投縣違規載運生雞糞肥的業者車號，或通知當地警察機關及環保局攔查取締，共同守護好山、好水、好環境。

（本文作者任職於南投縣政府環境保護局）

別讓抽菸行為造成環境的二次傷害

推廣戶外菸蒂不落地

圖、文 / 張定興

環保署委託臺灣經濟研究院發出 1067 份問卷調查後發現，53.6%的民衆認為菸蒂亂丟現象嚴重，84.3%的民衆不知道菸蒂在環境中難以自然分解，希望透過立法進行教育宣導與加強取締。

我國抽菸民衆估計約有 420 萬人，民國 98 年修正的「菸害防制法」明訂室內公共場所禁止吸菸，因此吸菸人口由室內走向戶外，抽完香菸後，可能就順手將菸蒂丟在路上。在各地排水溝、馬路分隔島、紅綠燈等待區或咖啡廳旁戶外空間，菸蒂多到撿不完，散落各地的菸蒂估計高達百億支以上！許多人更不知道，菸蒂在環境中起碼要 15 年才能自然分解，隨意丟棄菸蒂已嚴重破壞市容環境與衛生。

為減輕亂丟菸蒂造成的環境危害，近日環保署推動戶外菸蒂減量計畫，宣導吸菸者自備菸蒂盒，並舉辦「創意設計菸盒中置放菸蒂」徵選活動，廣徵各界參與菸盒與宣導標語之設計。本活動推出後佳作如潮，民衆的投稿如雪片般飛來，足見一般民衆對於菸蒂危害之厭惡，其中還有不少之佳作，像是「菸蒂落地一千二，菸盒隨身灰不落」、「大家留一手，世界更美好」、「力行菸蒂不落地，清潔環保又帥氣」等，都是好記的宣導佳句。環保署希望藉由宣導吸菸者勿隨意丟棄菸蒂習慣，以推動吸菸者自備裝菸蒂容器，逐步達到「菸蒂不落地」之好習慣。

本縣素以好山好水、風景秀麗著稱，每年吸引眾多國內外遊客前來觀光旅遊，享受清新空氣及清潔好環境。上百萬遊客雖然帶來觀光熱潮，也相對造成環境衝擊，其中民衆或駕駛人任意亂丟菸蒂行為，不僅破壞市容整潔，耗費環境清潔之社會成本，更有可能因此引發森林大火，造成生態浩劫。

亂丟菸蒂者係違反廢棄物清理法第 27 條第 1 款及第 50 條規定，可處新臺幣 1,200 元以上 6,000 元以下罰鍰，環保局籲請癮君子務必養成隨手熄滅煙蒂後丟垃圾桶的習慣，切勿貪圖

一時之便任意亂丟煙蒂！希望大家共同遵守不亂丟菸蒂的規範，以維護市容整潔，營造社區乾淨、農村富麗之觀光大縣。（本文作者
任職於南投縣政府環境保護局）



守護南投好山好水好環境需要你、我一起來！



為了環境及自己荷包著想，癮君子請自我約束！



臺灣亂丟菸蒂情況嚴重，1年多達上百億根。



民衆或駕駛人任意亂丟菸蒂行為，不僅破壞市容整潔，更耗費環境清潔之社會成本。

居安思危，婆婆媽媽的叮嚀！

南投婦女防火宣導隊的成果與心得

圖 / 南投縣政府消防局提供、文 / 陳家宏

南投縣為配合內政部消防署，加強推動「住宅防火對策」及「社區婦女防火宣導組織」，在民國 89 年成立「南投縣婦女防火宣導大隊」，針對居家用火、用電、瓦斯及避難逃生等事項，深入社區家庭從事防火、防災宣導工作，以期抑制住宅火災發生。



119 擴大防火宣導

成立宗旨與成員背景

自 89 年起，訓練、輔導各鄉鎮陸續成立「社區婦女防火宣導分隊」，至今已編制有 1 個大隊、3 個中隊、20 個分隊，成員 8 百多人（含顧問），成員來自於社會各階層，散佈於轄內各角落，積極協助政府執行社區防火、防災宣導教育工作，進而保障本縣縣民的生命、財產安全。

婦女防火宣導隊和義消、救護鳳凰志工朋友一樣，都是無給職義工團體組織，婦宣隊大多數成員都是家庭主婦及工商各階層婦女朋友，平日除在家相夫教子，忙於家務、事業外，還必須抽空參加初訓、定期訓練、複訓等訓練；平時除居家防火訪查勤務外，並經常於慶典節日期間，舉辦各種宣導節目，在寓教於樂中，積極發展全民防火、防災教育功能。

執行各項防火宣導專案

全縣消防人員與婦女防火宣導隊、義消及鳳凰志工於 1 月 19 日舉辦擴大防火宣導，各分隊依照預先規劃好路線，於轄內進行車隊化妝遊行，所經路線，沿路廣播放防火、

防災及防範一氧化碳中毒等宣導警語，並分發防火宣導傳單。遊行結束並開放消防隊供民衆參觀，展示救災裝備及器材供民衆練習操作，同時進行 CPR 急救教學……等，讓民衆更親近消防，提升民衆自我防災意識。

今年清明節，南投縣政府消防局第一大隊於 3 月 26 日起針對轄區內主要公墓，每日排定勤務，派遣所屬分隊同仁駕駛水箱消防車警戒並於墓園入口處並由婦宣人員分發防火宣傳單、水袋、水桶並另設置大型水桶，供民衆方便提水，以利澆熄餘燼，進而預防墓地、林野火災之發生，並宣導民衆「四不二記得」原則，「不」任意燒雜草、「不」讓冥紙飛揚、「不」隨意丟煙蒂、「不」放爆竹煙火、「記得」撲滅餘燼、「記得」隨手收拾垃圾，以減少火災之發生。

南投縣政府消防局南投分隊為有效降低住宅式宮廟住戶火災發生率，由消防同仁及婦宣隊至各類似場所（獨立式及住宅式宮廟）實施防火宣導及居家用火用電安全診斷，對場所環境提出防火改善建議，發放各種宣導單，並宣導民衆住宅請依消防法第六條設置住宅用火災警報器及宣導設置滅火器，並教導該如何操作，以降低火災發生。

辛勤耕耘，期待零災害

默默耕耘，就有收穫，去年南投市民生街某住戶 2 樓廚房起火，現場老太太立即用濕抹布將鍋蓋蓋住鍋子，但因情況緊急，仍有餘火從空隙串出，屋主立即衝下 1 樓拿滅火器，快速將火熄滅，此次火災消防人員均未出一滴水，火災由屋主自行撲滅，事後經消防人員詢問老太太為何知道將鍋蓋蓋住即能滅火，老太



假日至商場宣導防火管理相關事宜



夜間至民衆住宅宣導門窗應保持暢通、勿堆積雜物。



宣導居家防火安全

太表示：「消防隊來我家裡都有教」，可見婦女防火宣導隊每日之居家訪視發揮大大功效。

草屯婦女防火宣導分隊副小隊長王純勉代表本縣參加內政部消防署 100 年全國消防人員及消防志工演講比賽，與全國各縣市代表競技，在強敵環伺下，贏得全國志工組第 2 名；另竹山婦宣分隊長鍾秋香也代表本縣角逐第 1 屆「全國消防機關婦女防火宣導隊楷模甄選」亦打敗眾多女中豪傑，兩位均為南投縣消防局贏得殊榮，替南投縣婦宣隊打響名號，感謝他們的辛勞付出，

我們常說水火無情，電視上面也不斷地播報一齣又一齣的火災悲劇，由於個人的疏忽而引發了火災，往往造成重大人命傷亡和財產損失，冀望藉由美麗富有愛心的鳳凰天使們，百尺竿頭再接再厲的努力，為我們南投縣創造一個快樂安全的生活環境及零災害的生活空間，進而達到本縣「零災害」的最終目的而努力不懈，更希望全縣縣民一起來努力、加油！（本文作者任職於南投縣政府消防局）

小病莫輕忽，預防勝治療！ 向季節性流行性感冒說 **NO!**

圖、文 / 南投縣政府衛生局疾病管制科

流行性感冒的定義

流行性感冒（下稱流感）是一種急性呼吸道傳染病，具有爆發流行快速、散播範圍廣泛以及併發症嚴重的特性，加上流感病毒極容易發生變異，所以常常會爆發疫情流行，甚至可能引發全球大流行，對於民衆的健康威脅甚鉅。因此本縣自 87 年起即積極配合行政院衛生署疾病管制局密切監視流感之流行趨勢變化。

為防止傳染病發生與蔓延，以防流感的發生，本縣每年積極向疾病管制局爭取足夠之流感疫苗供民衆施打。流感疫苗是屬於不活化疫苗，僅含抗原成分不含病毒殘之活性，我國使用之疫苗系依世界衛生組織每年對北半球建議更新之病毒株組成，近

年來流感疫苗均包含 3 種不活化病毒，即 2 種 A 型（H1N1 及 H3N2）1 種 B 型，是一種安全有效之疫苗，但接種前仍必須由醫師詳細評估診察後，再決定可否接種。

流感及流感併發症

流感是一種急性病毒性呼吸道疾病，主要致病原為流感病毒，其潛伏期約 1 至 4 天，主要經由飛沫或直接接觸病人的分泌物而傳染給其人。另外，由於流感病毒可在低溫潮溼的環境中存活數小時，故亦可經由接觸傳染，此疾病可發生在所有年齡層。感染流感後所引起症狀之嚴重度與個體抵抗力有關，其臨床症狀主要包括「發燒、頭痛、肌肉酸痛、疲倦、流鼻涕、喉嚨痛及咳嗽」等。對大部份健康成年人

根據統計，至 101 年 12 月止，本縣 65 歲以上長者計有 72,165 人，佔總人口數 13.74%，且本縣地處偏遠，沒有醫學中心，並缺乏較大型的醫院及醫療衛生設施，若爆發流行性感冒，對鄉親而言將異常凶險。



而言，通常可在 3-7 天內康復，但仍有少數人的不適症狀可持續超過 2 週。

通常流感好發於冬季，往年的成人流感及流感併發重症病例多於每年 10 月逐漸上升，至次年 3 月後逐漸下降，因此應及早防治，以避免感染後合併嚴重併發症或死亡之風險。

預防接種避免嚴重併發症

每年公費流感疫苗，均自 10 月 1 日開打，主要服務對象包括：

1. 65 歲以上老人（民國 36 年 12 月 31 日前出生）及安養機構對象
2. 滿 6 個月以上至 6 歲的幼兒
3. 國小一至六年級學童（在校集中接種）
4. 重大傷病患者及罕見疾病患者
5. 醫療衛生單位的相關防疫人員
6. 禽畜養殖及動物防疫工作人員

施打對象有時會依疫苗庫存狀況適時做調整。101 年度並提供成人劑型 71,891 劑、幼兒劑型 5,182 劑。本縣目前合約之流感接種衛生所與醫療院所共 94 家，為了提供民衆適切便利之服務，安排院所及合約醫療院所，主動至社區設站提供民衆適時便利之接種服務，101 年度共設立 133 站。

在多元化之宣導及積極鼓勵接種下，本縣民衆接種踴躍，成人劑型接種率達 97.57%，幼兒劑型接種率更達 97.04%，有效降低弱勢老人、幼兒、學童及高危險群罹病率及疾病擴散率，進而間接保護其他國民健康。

由於每年流感疫苗株成分均有可能改變，接種後免疫力一般持續不超過 1 年，衛生署為維護國人健康，均規劃高危險群及醫療、防疫等相關人員，於每年 10 月起施打 1 劑季節性流感疫苗，且應儘量於 11 月下旬進入流感流行期之前完成接種，以使疫苗保護力能持續至流行期。為照顧好自己身體健康，請謹記「早打早安心，有打保平安」。

1 幼兒園流感疫苗接種宣導

2 由衛生所與合約院所協辦，事先協同校方規劃並執行接種作業。

3 前往長期照護機構提供宣導及集中接種

4 前往養雞場活體屠宰兼販賣宣導及接種

5 對於第一線各消防實際執行防疫人員宣導

6 配合社區設立大型接種站

7 由醫療院所認養於偏遠社區設立接種站

8 村里鄰長協助分發「流感疫苗接種張 65 歲以上老人及嬰幼兒」催注宣導。





身心障礙新興福利項目

縣府開辦中途「致」障者生活重建服務

圖 / 廖維鈴、文 / 張木斌

為了提供中途視障者及其家屬多元化的服務，幫助中途視障者恢復自我照顧能力，重拾信心，慢慢能夠回到職場，像一般人一樣過生活。南投縣政府社會處自 101 年 7 月起，委託社團法人協力關懷福利協會，於南投縣身心障礙福利復健服務中心成立「南投縣視障生活重建中心」，希望藉此重建視障者生活，幫助他們走出自己的康莊大道。



心理諮詢服務



定向行動訓練

協助後天視障者回歸生活

因為事故而造成的後天視障，往往比天生視障者要面臨更多挑戰和適應問題，原本每天睜開眼睛，面對的是一片光明，但如今世界一片黑暗，每天起床要如何穿衣服？要如何繫上鞋帶？要如何吃飯？又要如何去搭乘大眾交通工具？生活上原本看似簡單的事，在沒有視覺之後變的困難重重，視障生活重建服務就是要協助視障朋友，恢復或接近他們原有的生活能力，找回他們的自信。

事實上，中途視障者要過正常的社會生活，必需依序經過三種重建服務，首先要撫平心理創傷，先提供心理重建服務，之後才是生活重建，提供日常生活能力訓練，若想再進入職場，則提供職業重建服務。過去中途視障者由勞政單位提供職業重建為主，目前則強調整體重建，針對中途視障者回歸主流社會提供全面教育和服務。因此心理重建、生活重建

及職業重建同等重要，因為身心障礙者朋友在未能接納本身狀況和照顧自己之前，是很難把握就業機會和達到工

作上所要求的水準，職業重建可以說是必須建立在良好的心理及生活重建的基礎上。

縣府提供全面性重建服務

南投縣政府社會處表示，南投縣身心障礙者有 33,567 人，其中視障者 1,469 人，成立視障生活重建服務中心主要目的在於提供全面性的重建服務。未來中途視障者取得身心障礙證明後，將由縣府指派社工員進行需求評估，符合資格者，將協助轉介本縣視障生活重建中心，透過個案管理方式，針對視障者個別化的視力狀況，擬定個別化服務計畫。

縣府社會處表示，凡是設籍並實際居住南投縣，持有身心障礙證明的視障者，或合併視障之多重障礙者及家屬，均可向南投縣政府社會處社會福利科提出申請，洽詢電話：049-2243985 廖小姐。

視障生活重建中心主要服務

1. 視障者盲用電腦文書技巧訓練服務：

盲用電腦訓練將可記錄生活資料（電話、地址…）、上網閱讀新聞、收發 E-mail…；點字訓練將可以從點字書籍中得到資訊，或者能夠簡單的記錄訊息，有效並確實幫助中途視障者文字溝通能力，促進社會參與意願，與未來職場適應。

2. 視障者定向行動服務：

透過定向行動教學，學習運用剩餘視力及其他感官知覺，依個案狀況提供感覺訓練、知覺訓練、空間概念養成、室內行走法、學習運用獨走技巧（含穿越十字路口技巧）、搭乘大眾運輸交通工具、人導法技巧、手杖技法及生活自理能力訓練等。

3. 視障者生活自理能力服務：

學習飲食、衣物及環境的整理，簡易個人護理及衛生訓練等。

4. 低視能評估及輔具評估訓練：

因為視力退化所產生的困擾，如看不清楚報紙書籍、怕光或在暗處時看出去的影像某部分被遮住等，可透過低視能相關評估來了解視力狀況，進一步地選擇合適自己的輔具，將剩餘視力發揮到最好的功能。（本文作者任職於南投縣政府社會處）



盲用電腦基礎教學



視功能評估



點字訓練

Thank you,

向所有母親表達最真誠的感謝！

幸福歲月 感恩有您

圖、文 / 劉美菱

南投縣政府慶祝 102 年母親節活動，於 5 月 7 日上午在溪頭米堤大飯店舉行，所有接受表揚的母親在前一天就由米堤大飯店熱情招待免費住宿，並由代理縣長陳志清代表縣府，宴請媽媽們共進晚餐。



表揚活動會場中全體受表揚媽媽們花絮



林黃真媽媽全家與代理縣長夫婦及水里江龍溪鄉長合照

Mother

子女攜手陪媽媽接受表揚

在表揚活動當天，各鄉鎮市模範母親在子女的陪同下——進場，接受陳代理縣長親自送上康乃馨花束，溪頭米堤飯店提供樂團演奏、南投市嘉和社區發展協會也到場串場表演。

陳代理縣長表示，每一位母親，均有不凡、偉大、感人及令人敬仰的美德事蹟，在社會上都有非凡的成就；也有一些是特殊際遇的母親，她們的子女目前可能沒有顯赫的地位或成就，但是她們有一顆熱愛子女的心，在逆境中學習成長，學習自立與上進，其不認輸、克勤克儉、克苦耐勞的精神一樣令人敬佩，也是值得我們好好學習的好母親。陳代理縣長並讚許天下每位偉大母親，無悔的為子女含辛茹苦，日復一日、年復一年，期望每位子女能成龍成鳳為社會所用。

縣府社會處長林榮森也表示，五月的第二個星期是屬於每位媽媽們的日子，「天下的媽媽都是一樣的偉大」，都是為了家庭、為了子女含辛茹苦。母親在一個家庭裡相夫教子任勞任怨的付出，在在凸顯了母親在家庭中的地位及其角色功能。縣府藉此次活動，呼籲社會大眾重視親情與孝道的重視，應當多陪伴家人，到郊外走走，享受親情與大自然時光。

模範媽媽林黃真女士的故事

現年 102 歲的水里鄉林黃真女士當選今年榮譽模範母親，林媽媽為日據時代之傳統臺灣女性，雖無顯赫學經歷，



活動大合照



林黃真媽媽接受記者採訪



王洪碧玉媽媽與先生接受貴賓迎接進場

平凡中卻更見其偉大。在其人生半百之際，夫婦不幸過世，家中遭逢巨變，頓失經濟支柱，仍不改其堅毅的個性。林媽媽總說：「靠別人的肩膀，不如靠自己的腰桿；只要敢承擔，一切的艱難困苦絕對可克服，再怎麼的煎熬折磨也擊不倒我。」

林媽媽獨立撫養 4 子 3 女，共 7 名子女，相當重視子女的教養及親子教育，含辛茹苦地將 7 名子女養育成人，個個在工作崗位上都有良好的成就。現在的她共有孫子、孫女 50 餘人，家中五代同堂，平日含飴弄孫，共同享受天倫之樂，令人稱羨。

雖高齡 102 歲，但林黃真媽媽性情開朗、身體硬朗，至今仍常自己手洗衣物，讓身體活動，常保健康，其長壽之道為，不食寒性食物、不吃辣、不飲酒、常保開朗之心。此外，她個性樂觀溫和、平易近人，平日敦親睦鄰，頗獲好評，喜愛參與社區鄰里活動，其開朗處事態度、家庭幸福和樂、健康養生之道實為典範。

模範媽媽王洪碧玉女士的故事

南投市模範母親代表王洪碧玉女士現年 85 歲，出生於草屯鎮新庄里，王媽媽自幼深受庭訓薰陶，樸實勤快，吃苦耐勞，乖巧孝順，畢業於草屯家政學校，曾任教於新庄國校。21 歲時與王乾沛先生結婚，夫婦日治時期畢業於臺南商業學校，原任彰化銀行新營分行襄理，因身為長子，

奉父命接掌家族印刷事業，後來卻因作保遭受牽累，事業發生危機導致家道中落，改行從事牛奶批發生意。王女士無怨無尤，相夫教子，除幫忙載送牛奶至各地買家外，日夜殷勤持家，含辛茹苦，上奉持公婆，下養育 3 男 2 女，數十年如一日。

她對子女實施愛的教育，從未對兒女口出惡言，也甚少體罰。平常工作之餘，一定督促孩子做好每日功課，培養他們的讀書習慣，而且公平合理對待 5 個孩子，並教誨手足親情和睦相處，不徇私、不苟且，子女因此深知和樂共處，吃苦勤學，也懂得父母慈愛，子女孝順之道，更能身體力行。王女士平日認真準備三餐，包括孩子的愛心便當，必定親自騎腳踏車送到學校，成為孩子在學期間每天美好的期待與享受，也成為子女日後難忘回憶的一部分。

因為有成功的家庭教育，子女學養俱佳，個個事業有成，孫子女輩，有的留學日本、加拿大，有的畢業於臺大、政大，有的在學就讀師大、國中，學業都很值得肯定。雖然年事已高，子女都在外地工作，身體健康硬朗，與老伴一起經營小本生意，讓自己天天動頭腦，舒活筋骨，日子過的平平淡淡而很有興味，子女也常常返家探望問安，承歡膝下，家庭生活美滿，模範母親的美名實至名歸。（本文作者任職於南投縣政府社會處）

看見・南投社區之美

營造，文化藝術與產業包裝，最美的社區夢

名間鄉萬丹垵仔 雄乖

龍眼整叢 口水吞腹內

大人有交代只好等風來

圖／辜昭傑、歐豐卿・文／張怡芬

撿好覓

造風樹下





由社造動能網辜昭傑老師為名間鄉萬丹社區所設計的「透風樹下」包裝樣稿。

共同的故事是社區的生命力

小時候為了要吃龍眼，爸爸媽媽說不能爬上樹，只能等待風吹來，撿拾因風吹落在地上的龍眼吃，於是乎，風吹來的「透風樹下都是好覓」，這是名間鄉萬丹社區長輩的共同記憶！

「透風樹下撿好覓」：這是名間鄉萬丹社區透過社區營造方式，由社區居民以工作坊的討論，分享童年在龍眼樹下的記憶，共同回憶小時候的故事。之後，由文化局社造動能網的蘇清景老師帶領進行爆香龍眼乾產品開發，而由信義鄉農會企劃股長、梅子夢工廠副廠長辜昭傑老師進行的產品包裝設計。

這樣的故事在南投縣的社區裡不知凡幾，通常是社區的生命力，更是在社區文創開發步驟裡不可或缺的重要因素。而這樣透過聊天的方式，找出我們可以一起做的事、我們可以做到的事，集合社區眾人之力，從大處著眼、小處著手，共同打造未來故事，以達到在地性及永續性的社區發展，一直都是文化局在社區營造工作裡的重要項目。



「看見，南投社區之美」：102年新故鄉社造點第一次家族會，文化部文化資源司蕭宗煌司長（左起）與信義鄉桐林社區發展協會前理事長劉豐彰先生及文化局游守中局長與「社造之屋」合影，該屋為劉前理事長親自打造。

從文化藝術推動社區產業包裝

繼101年度以「投舞族蹈·藝啓樂活」為新故鄉社區營造計畫的主題，102年度文化局膺續以「文化藝術」及「社區產業包裝」做為社造的基本精神與主軸，提出了「社區基礎培力推動」、「輔導機制提升」、「文化藝術紮根及產業包裝深化」及「成果展現」等四大面向的社區計畫，獲得了文



5月18日在「看見，南投社區之美」：102年新故鄉社造點第一次家族會時，由陳正昇秘書長親自主持，期勉社區夥伴一同為社造工作努力。



101年12月22日的「投舞族蹈·藝啓樂活」的社造成果發表會時由埔里鎮籃城社區黃里長為大家表演武術。



102年「看見，南投社區之美」所有社造點夥伴與社造動能網老師及長官合影。

化部的支持。在經過初審、複審的激烈競爭，102年度的文化社造點終於產生（如下表）；並在5月18日這一天齊聚一堂，進行了一場社造家族的相見歡。這次的家族交流會，由縣政府陳正昇秘書長全程主持，文化部蕭宗煌司長、連丁幼科長及林美珠編審更是專程南下鼓勵，並與所有社區夥伴共同簽下今年度「社造之屋」的承諾，期待能以社區擾動

的方式，輔以人才的培訓，輔導機制的健全、文化藝術的扎根，發掘更多的文化特色及能量，讓南投縣的社區之美更容易被看見。

102 年度新故鄉社區營造入選點

類 型	社區及 NGO 組織
培力型	魚池鄉東光社區發展協會、名間鄉萬丹社區發展協會、集集鎮廣明社區發展協會、仁愛鄉中原社區發展協會、埔里鎮藍城社區發展協會、信義鄉忠信社區發展協會、南投市永興社區發展協會、南投縣美術學會、南投縣彬彬社文化協會
活力型	仁愛鄉清境社區發展協會、國姓鄉石門社區發展協會、埔里鎮杞城社區發展協會、埔里鎮珠仔山社區發展協會、集集鎮八張社區發展協會、
協力型	信義鄉桐林社區發展協會、南投縣民俗音樂發展協會
公所行政社造化	埔里鎮公所、草屯鎮公所、竹山鎮公所

社造輔導工作與培力效益

社區的過往是向未來發展的基礎，在文化局的社造業務輔導上一直不敢忽視這個重要的關鍵環節；更而甚者，整個輔導工作上也正以此為主要精神。所以，以「社區擾動」的方式進行社區基礎培力推動仍年年持續進行著。我們以「地方文化生活圈」發展的概念出發、透過藝術工藝傳承、產業設計與包裝、社區紀錄與行銷、廣續進行「培力型」、「活力型」、「協力型」及「公所行政社造化」的社區輔導，期待可以有更多夥伴加入社區營造的行列，尤其是青年參與社區事務的推動更是衷心期盼。

而在輔導的工作上，本縣有別於其他縣市的機制，是以「社造動能網」團隊的組成、結合了社區事務、文化藝術、產業及建築方面的專家學者，延聘了黃世明老師、蘇清景老師、陳惠民老師、林擎天老師、楊志彬老師、王貞儒老師、辜昭傑老師、黃文星老師、楊新民老師及簡惠玲老師做為文化局堅強社造輔導的後盾，按月到社區陪伴，輔導發展並協助解決問



李朝卿縣長於 101 年 9 月 19 日親赴信義鄉桐林社區參加「竹管編成・文化傳承」之社區成果發表會，並予勉勵。



「投舞族蹈・藝啓樂活」的社造成果發表會由埔里鎮珠仔山社區的劇場表演。



文化部文化資源司蕭宗煌司長於「看見・南投社區之美」社造點家族交流會時與信義鄉桐林社區夥伴合影。



「投舞族蹈・藝啓樂活」的社造成果發表會由仁愛鄉清境社區進行的迎賓舞表演。



題。這樣的機制，是智庫、是夥伴、是諮詢中心、是陪伴關係、是輔導團隊、是行政面與社造面的結合，關係很微妙，也是文化局社區工作不可或缺的一環。

此外，由於年年有新社區夥伴的加入，文化局相當重視社區人才的養成，而在社區人才培育的工作之外，更於 101 年 10 月份假清境社區的培訓工作中，以「世界咖啡館」的走桌方式，由社區夥伴一起就社區議題，包括：「如何打破社區冷漠與疏離感？」、「如何延續傳統產業」、「如何提昇產業魅力與競爭力」、「如何做有魅力的社區導覽」、「如何讓年輕人返鄉」、「社區可以玩什麼」、「沒錢如何做社造？」……等，獲得夥伴們的熱烈討論。這樣參與式的討論過程，集思廣益，彼此學習，激盪對社造工作的更多發想，同時使夥伴之間情感更加交融，達到彼此間橫向聯繫的實質效益。

社區之美在於過去的延伸

由於本縣獨特的族群，因而有了多元的在地文化，須藉由連結，打造特色生活圈，這樣的社區特色需要被看見。因此，101 年度「社造動能網」的老師們提出了以「同中求異、異中求同」為主軸的「社造弱連結」概念，進行了 12 場的成果發表會。由李朝卿縣長於 101 年 9 月 19 日親自赴信義鄉桐林社區主持的「竹管編成·文化傳承」活動開始，繼之而起民俗音樂發展協會與埔里鎮籃

城社區、珠仔山社區的聯合成果發表會、名間鄉萬丹社區「透風樹下」成果展、仁愛鄉清境社區的「火把節」、埔里鎮杞城社區的「老屋、樹與你的派對」、魚池鄉東光社區「木屐·一聽鼓樂·嚐時蔬·尋古厝·賞蘭花·跟著長者動一動」……一直到 12 月 22 日假文化局廣場辦理的「投舞族蹈·藝啓樂活：101 年度文化社造成果展」，一場場在 101 年的最後 2 個月裡於本縣各鄉鎮輪番辦理著，好不熱鬧。也因而找出了不同社區的特色及美學，促使文化局規劃於 102 年度強化行銷，並將試辦社區祭典之文化參與活動，讓民衆體會深度的社區之美。

社區之美，美在過去的延伸，尤其以人與土地最美！正因為有土斯有財，社區人有心，才能將社區的過去做彰顯，並以社區的歷史故事資源、全面性的調查紀錄做為社區生命力的底蘊，這才是社區未來發展不致斷層的重要因素。在社造工作推動上，社區夥伴的願景相當一致，都是希望自己的社區成為最美最賺錢的社區，然而政府的資源有限，但是人們的創意無限，社區是大家的，文化局期待在大家的共同參與社區事務，結合各個面向的社區資源，以文化做為基底，由下而上，不論是深耕產業、建立品牌，或是建立劇場……，都能呈現自己社區的特色，讓社區之美真正被發掘、被看見。（本文作者為南投縣政府文化局副局長）

信義鄉桐林社區的紙馬陣，屢屢受邀於各種活動中表演。



「看見，南投社區之美」：102 年新故鄉社造點第一次家族會，游守中局長、蕭宗煌司長、黃世明老師、連丁幼科長及林美珠編審親自體驗洗愛玉。



101 年度魚池鄉東光社區進行的社區資源調查，後據以出版成村史。



南投原鄉幸福遊・探索部落新鮮趣

追尋賽德克の彩虹橋印記



圖、文 / 南投縣政府原住民族行政局



一年四季萬般風情的碧湖



全國唯一彩繪賽德克服飾的「先總統蔣公」銅像



清流部落餘生紀念文物館



清流部落入口處的原住民壁畫

此路線族群主要為賽德克族，南投縣原民局也結合此路線上賽德克族的原住民文化特色及元素，製作專屬的「南投原戀 Decoupage 創意包」，讓到部落旅遊的民眾可以DIY創作屬於自己獨一無二的伴手禮品，藉此不同的體驗方式，感受原住民的熱情及其文化特色。

此主題旅遊路線以仁愛鄉清流、中原、眉原、眉溪、霧社與春陽部落為主，欣賞過電影「賽德克·巴萊」的民眾，可透過此路線實地走訪部落體驗賽德克足跡景點、欣賞一年四季不同景象的碧湖、享用最具特色原住民風味餐，參訪南投最多工藝師的編織手工藝品，也可預約原民文化藝術表演活動，深度體驗賽德克文化。

【清流・中原・眉原部落】

在霧社事件後的餘生後裔遭日本政府強迫遷居於清流此地，日治時代設「川中島社」，國民政府後改稱清流部落，族人自稱谷路邦部落。到清流部落可走訪「餘生紀念館」，館內有霧社事件介紹及魏德聖導演拍攝電影的典藏道具，讓民眾重新感受抗日的賽德克族文化，此外還可拜

訪部落裡的國寶級原鄉工藝師。

而中原部落過去為巴蘭社，原居霧社高峰一帶，後因萬大發電廠及水壩興建而遷村。中原部落入口處可發現鮮豔彩繪及拼貼裝飾的部落傳說故事。部落裡「姆嘎拉斯工作坊」的錢美芳小姐是來自賽德克族的年輕設計師，以傳統苧麻織品為素材，結合現代流行元素，創作出許多兼具時尚及實用的創意商品及服飾，並於2008年榮獲原住民精品設計大賞的肯定。而每年12月至隔年1、2月間，中原、眉原部落的賞梅季節正式展開，滿山谷盛開的梅花林，迎面而來盡是梅花撲鼻香呀！

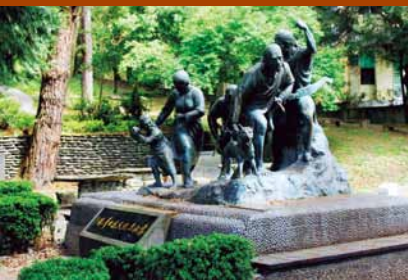
【眉溪・霧社・春陽部落】

眉溪得名為日人設置之眉溪駐在所，目前稱為賜得磊安，意為集合點。近年來部落依照耆老口述搭建傳統古屋，道地仿古復刻，冬暖夏涼，讓到訪民眾可實地感受體驗賽德克原汁原味的文化。每年年底皆在此舉辦賽德克族的歲時祭活動。

接續上一期南投報導所介紹的主題，本期「南投原鄉幸福遊·探索部落新鮮趣」將介紹給以仁愛鄉臺 14 線的「追尋賽德克的彩虹橋印記」主題路線。



鮮美的高山蔬果與野菜



霧社事件紀念公園原住民抗日雕像



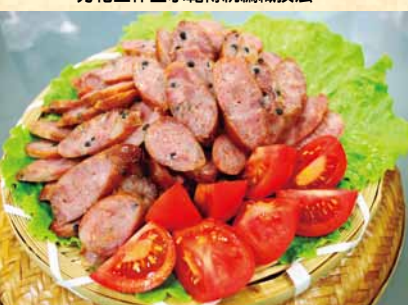
眉溪部落冬暖夏涼的傳統屋



秀花工作室示範傳統編織技法



時尚編織皮革包



原鄉特色美食之一「勇士馬告香腸」

霧社即為仁愛鄉舊稱，因終日雲霧繚繞而得名，又因當地氣候特性，每年冬末春初時，山內櫻花盛開則有櫻都之美稱。而霧社部落也是抗日英雄莫那魯道的故鄉，在「霧社事件紀念公園」不但有抗日史蹟可以體驗，在仁愛國小還可看到全國唯一彩繪賽德克服飾的「先總統蔣公」銅像，往內走更可從高處欣賞一年四季不同景象的碧湖風光。

到春陽部落一定要品嚐一下原住民風味美食，包括勇士馬告香腸、獵人燒肉巴萊等原味料理，更別忘了在「編織的故鄉」拜訪許多擁有精湛手藝、風格獨特的工作室。其中，「張媽媽工作室」的張胡愛妹女士自小學習最傳統的編織技藝，從事傳統手工編織已超過 70 年，作品採多元媒材複合編織，兼顧現代美感及實用性，開發了許多具濃厚賽德克族風味又時尚的編織物。而部落新生代工藝師「秀花工作室」的陳秀花女士與「格拉罕工作室」的張玉華女士，兩位皆曾獲頒 2008 年「南投創意、原民魅力」原住民精品設計大賞。另外也非常推薦體驗一下屬弱鹼性碳酸泉的天然野溪溫泉，或到部落品嚐高山蔬果，享受原鄉原味、天然純淨的大自然氣息。

【行程規劃】

- 一日遊** 17K 國姓→餘生紀念文物館→工藝參訪 DIY→原住民風味餐（採預約制）→中原部落巡禮→惠蓀林場→賦歸
17K 國姓→泰雅渡假村（時光隧道）→原住民風味餐（採預約制）→清流部落巡禮→工藝參訪 DIY→惠蓀林場→賦歸
37K 埔里→眉溪部落傳統屋→霧社部落巡禮（人止關、莫那魯道紀念碑）→原住民風味餐→春陽部落巡禮及工藝 DIY→賦歸
37K 埔里→奧萬大賞楓葉→原住民風味餐→眉溪部落傳統屋→原鄉驛站→賦歸

- 二日遊**
第一天：37K 埔里→眉溪部落傳統屋→霧社部落巡禮（人止關、莫那魯道紀念碑）→碧湖美景欣賞→原住民風味餐→春陽部落巡禮及工藝 DIY→晚餐及夜宿清境
第二天：觀賞合歡山日出→青青草原農場遊→原民風味餐→賦歸



遊學路線三部曲〉布農部落尋幽探秘之旅

潭天說地布龍情

圖、文／潭南國小吳崑嶺校長、地利國小陳照明校長、雙龍國小郭恕遠主任



潭南蕨類筆筒樹

首部曲

潭南漫活自然、布農體驗人文

「綠樹村邊合，青山郭外斜。」出了水里進入潭南，其景真實自然湧現。小徑蜿蜒曲折，忽見山中潭南布農聚落，遠山層層疊疊，卻是「橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同」。走讀潭南，若不從近距離體驗，無法體會「山不在高，水不在深」的橫生妙趣。春季賞桐撲螢、夏季溯溪觀星、秋季步道訪幽、冬季布農尋根。在潭南，每一個季節都是體驗的好時光。旅人可以一種慢活的生活態度，在這裡，聆聽一首首布農和自然相遇的交響曲，收穫比想像更多。

日治時代，卡社群人移居雙龍、地利，其中潭南村是卡社群聚集的布農小部落，位於日月潭南邊 6 公里的村落，稱「laidazuan」，因為鄰近溪谷上游的山坡地或河階地，擁有豐富的自然寶庫，所以族人也毫不吝嗇地開墾土地、種植蔬果、還尋獵森山的美味食物。

南投縣最高的聖堂「潭南天主堂」，最早期在 1960 年，來自德國的周神父帶領教友砍草整地建築聖堂，921 地震重建以諾亞方舟的概念設計結合聖經的意涵，又充滿時尚感。巨大耶穌像，是教會的地標，看到山腰上的耶穌雙手大張，意味著天主無所不在。以布農族傳統石板屋型態建造的「文化會館」，是潭南村中最具代表性的建築，也讓前來參觀訪客，瞭解更多布農家屋的特色。族人過去以狩獵為主要工作，所以「獵人的家」裏藏了許許多多獵人必備用品，像彎刀、長弓及石斧等，還有山豬和猴子頭骨，炫耀著布農族人輝煌的戰績，證明他們是最優秀的獵人。

每年 4-5 月份在部落裡白天有開遍山頭的雪白油桐花，夜晚則是漫天飛舞的小燈籠，本山區共有九種不同的螢火蟲：陸生型八種，水生型一種。往日月潭方向潭南二橋上坡 100 公尺處居民農地，有七種不同類別的螢火蟲，是潭南村賞螢首選地點；另外在往虹谷大攔砂壩及其上方處有五種，其中黑翅螢、紅胸窗螢、大端黑螢棲地最廣，而日夜行性螢火蟲僅有一種。螢火蟲白天都躲在雜草的葉子下睡覺，因害怕下雨，是以在白天看到螢火蟲的機率是 1%，如發現其蹤跡則表示該處有大量的螢火蟲。



潭南二橋賞螢起始路段



潭南天主堂



潭南部落石板屋



潭南部落獵人的家



布農族歲時祭儀蘊含敬天憫人的全人教育 (廖帝傑攝)

潭南日治時代舊地名稱「瓦拉米」是蕨類很多的地方，四億年前，當開花植物還沒有來到世界上，蕨類植物就已經存在了。現有的蕨類植物大約一萬多種，而位於亞熱帶的臺灣，也有六、七百種。走進潭南映入眼簾的是一片脫離世俗煩囂的綠，部落道路的兩旁，狩獵尋根的森林裡，甚至校園的每一個角落，都可以看見它迷人的蹤跡。

二部曲

地利國小的布農文化與蔡坤霖老師

地利國小位處「潭天說地布龍情」遊學路線的中央，它有著質樸的民情與充滿文化發展的未來，肩負著承先啓後、發揚布農精神的任務。

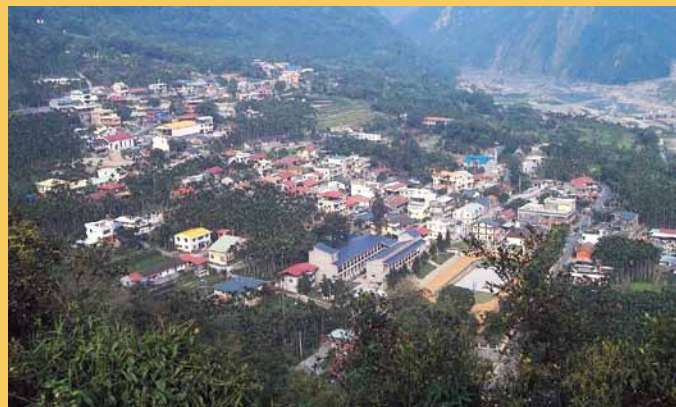
地利國小每位同仁的專業與奉獻，村民都十分激賞與肯定，其中有一位服務最久的蔡坤霖老師，近三十年來，熱忱不曾一日或缺，隨著光陰流逝，對小朋友與社區的期待卻與日俱增，時刻發出智慧光熱。



左側教學樓為丹大樓，右側行政樓為巒大樓



地利村的布農樂舞遠近馳名 (廖帝傑攝)



祥和的地利村，地利國小在下方右側平坦處 (廖帝傑攝)

理著平頭的蔡老師，有著嚴峻外表與火熱內心，以校為家的他，每天七點十五準時坐在講臺等著孩子交作業，上課一絲不苟；課間集合活動天天耳提面命要求孩子作好每件本分；放學後開始陪伴小朋友打桌球，從 99 年開始，小朋友幸運有他陪伴，不但球技精進，待人接物也同時成長。最近更頂著老花眼，將厚厚四十頁的國語文成語認證手冊逐字打完付印，全憑一顆對孩子視如己出的心。

七〇年代起蔡老師開始訓練學生「布農樂舞團」，得獎無數，全憑熱愛文化之心。年長的媽媽們當年若陪伴子女觀賞東森幼幼臺，圖中的「小雞取暖」應不陌生(它們正是節目的片尾曲)，這些貼畫、版畫，正是昔年蔡老師指導木刻版畫並努力編輯而成，其中「搗米」還是當年世界兒童畫展的特優呢！蔡老師為發揚文化閱覽群藉並深入部落探索，畫出地利村民在動盪時代的遷徙路線圖；與本校田惠美主任作出布農五大社群生活在群山的大型等高線模型，作為史地、文化教材；參考先民智慧，作出石板屋模型；又參考史籍，模彷在丹社群「加年端」(祖靈之地)挖出



蔡老師指導的田徑隊紀律嚴明 (中右著格子襯衫)



蔡老師細心啟蒙幼兒桌球知能，如今已斐然有成

來的布農版曆，雕刻出先民歲時祭儀的樣態記實，也因此帶動出更多族人用版曆結合衣飾、串珠及生活用品的創意元素。

去年家長大會，來校的家長都愣住了，他們問蔡老師是不是要辦摸彩，怎麼展示那麼多的禮物（有彩色鍋、登山背包、旅行背包……等），蔡老師說：只要喜歡，都可以用榮譽卡換回去。原來蔡老師用趙靜老師指導孩子的畫作，縮印成為名片大小的榮譽卡，一方面鼓勵美術班孩子認真學習，一方面也鼓勵全校學生，努力爭取榮譽，將大小禮物換回家孝順父母。而那些禮物乃從他多年來教師節禮品儲存下來，因此所有家長感動不已，更敦促自己孩子千萬別辜負師長的用心，要有更好的表現。一個月後，蔡老師與網管廖帝傑老師，推出了學校網路榮譽商城（<http://163.22.110.1/honor/>），指導孩子學會上商城購物，將網路上的獎品相片點選入購物車，再用榮譽卡向師長換取獎品。至今，孩子人人爭相表現，學業亦更進步，而給孩子最大的啟發是：原來我能用我的好表現養成更好的人生習慣，並為自己贏取想要的東西，種瓜就能得瓜！

歡迎大家來地利村這個小城，這裡有樂觀進取的村民、說不完的部位傳說及一位慈祥的金美蘭村長，當中有個地利國小，裡面有許多迷人的故事等待大家，包含這位傳奇人物家喻戶曉的蔡老師，他的故事仍在進行之中。



蔡老師與校工松明正討論布農文化館內部空間設置

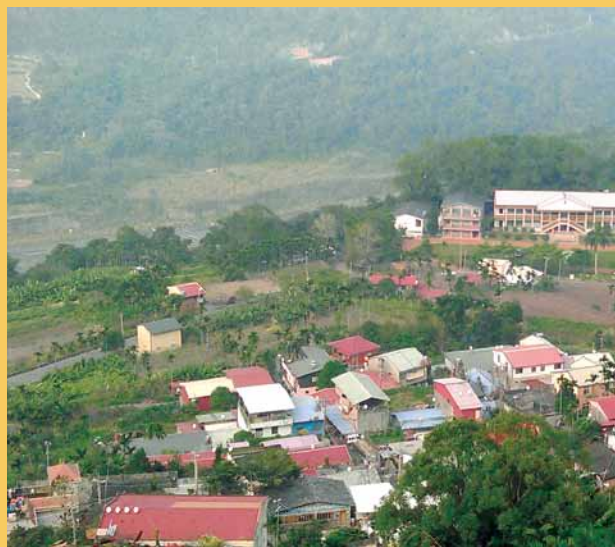


退休的趙老師獲得縣府指導獎狀

三部曲

神秘的雙龍部落

雙龍部落日據時期稱依曦岸 (Isingan)，意思是佈滿石頭且靜寂之地。「雙龍」乃臺灣光復後延用至今的稱呼，據說因地形如雙龍盤據而得名。雙龍部落的居民是早期安居在丹大、巒大、卓社等中央山脈大溪流域的布農族，目前以卡社、巒社兩大社群為多，居民集中居住在巒大山沖積扇平緩山坡地，海拔約五百至一千二百公尺之間。後山廣大的森林為國有林地，棲息著臺灣原生物種及保育類動物。



雙龍部落 (林婉容攝)



天主堂 (郭恕遠攝)



迪巴恩教會 (郭恕遠攝)



曠野教會 (郭恕遠攝)

雙龍瀑布位於雙龍部落東北方陡峭的山壁上，族人它稱為 *tul bus tas tas*，*tas tas* 是指水流下來的地方，而水流下來的地方生長著又高又大的櫟木 (*tul bus*)。瀑布的水來自居民心中的聖山—治卯山，豐沛地奔流沖瀉而下，發出轟隆轟隆的聲響，非常壯觀，九二一地震地層錯動，大自然的威力改變了瀑布原貌，瀑布被截成兩半，形成上下兩道白絹，別有一番風貌。流水終年不絕，水質清澈，滋養著雙龍部落的布農族人。

沿途風景優美，周圍高山環抱，雲霧繚繞，行走於山林間，呼吸清新空氣，聆聽蟲語鳥鳴，令人心曠神怡。第一個中繼站為思源亭，早期裝置發電機在此地，村落的水和電都仰賴它提供。接著映入眼簾的是座線條優美的長吊橋，這座吊橋乃過水棧道，把瀑布的水引到部落提供民生及灌溉用水，一般人是不能行走的。沿路的石板屋依照傳統樣式搭建，遊客可以在此研究布農族的家屋。瀑布下的深潭是個天然蓄水庫，

潭水簡單沉澱、過濾後就通過吊橋送進部落家庭。

步道旁種植梅樹、油桐和苦茶樹；鳳仙花、牽牛花、小葉冷水麻、毛西蕃蓮、鴨跖草等植物增添此地生命力。松鼠、竹雞、五色鳥、朱頸斑鳩、翠翼鳩穿梭在林間。若再加上偶而出沒的飛鼠、山羌、山羊、山豬，更是一個難得有趣的大自然教室。

社區宗教信仰以基督教長老教會人數最多，聖誕節是教會的重要節慶，12月24日平安夜，雙龍、地利、潭南、人和四村的天主教徒集中在地利天主堂辦慶祝晚會，每年都吸引許多觀光客來同樂。

布農族是個擁有許多美麗且神秘傳說的臺灣原住民族群。雙龍部落以浮雕方式將這些故事神話鑲鉗在部落駁坎壁面，形成龐大的文化街景。近年來發展文化生態旅遊，一些民宿推出布農風味餐及部落深度導覽，一趟部落巡禮，令人彷彿置身古老的布農族神秘世界。



雙龍過水棧道 (林婉容攝)



雙龍瀑布 (郭恕遠攝)



神話壁刻 - 射日傳說 (郭恕遠攝)



神話壁刻 - 說謊被割舌的狗 (郭恕遠攝)

《首席大提琴手》獲金鼎獎最佳兒童及少年圖書獎

圖、文／秦葦

南投教師・王文華的創作人生

第三十七屆金鼎獎得獎名單日前揭曉，國內的知名兒童文學作家，也是國姓鄉育樂國小的教師王文華，以《首席大提琴手》，獲得最佳兒童及少年圖書獎。



育樂國小推動閱讀有成，王文華代表接受表揚。

出版創作至今已逾百本

王文華畢業於臺東大學兒童文學研究所，在國姓鄉育樂國小任教已有十六年，他除了身兼教職，王文華更是一位優秀的兒童文學作家，出版的童書及創作已達103本，著作量驚人。

王文華寫的《首席大提琴手》，這次獲得第三十七屆金鼎獎最佳兒童及少年圖書獎，是他繼「可能小學的愛地球任務」後再度獲獎，「首席大提琴手」是以音樂為主的童話，活潑生動的語法，受到讀者的喜愛。

從孩子與生活發掘靈感

在育樂國小教書的王文華，身兼老師及作家不同身份，也許是個巧妙的安排，他在孩子身上找到源源不絕的創作素材，孩子也因為耳濡目染，愛上閱讀，找到寫作的樂趣。王文華創作從孩子身上，往外擴充，寫平日的心得、寫教育的感想；有人懷疑，王文華著作量這麼



多，是不是白天上班，晚上勤於筆耕？

王文華表示，寫作對他來說，其實很平常，他平均每天書寫文字的數量，平均約五、六百個字，一本一本的書，就這樣累積出來了；讓人看到他的創作人生，就在平時的生活之中。

王文華接受媒體訪問曾表示，他的創作構思，和孩子有關，學生在學校裡的樂趣，有時候會讓他想起過去的童年；有時候當老師的人比學生還興奮，尤其是突然想到一個點子，如「天馬行空」的思緒突然放開來時，還會被孩子說「老師您想太多了」，思緒馬上又被拉回原點。



邀請作家進教室（王文華提供）



帶學生城鄉交流時（王文華提供）



獎勵學生日月潭下午茶之旅（王文華提供）



育樂親子讀書會（王文華提供）

從閱讀中找到學歷樂趣

閱讀王文華的作品，很多學生不自覺會發現，自己的身影，竟融入在故事中，進而產生閱讀共鳴，拉近了創作者與閱讀者之間的距離，也讓作品變得更加生動、有趣。

王文華說，他在學生時代，就很喜歡閱讀，看了很多的雜書，他認為大量閱讀可以拓展一個人的視野，他也希望透過閱讀，讓孩子們找到不同的學習樂趣。

創作不斷的王文華，在學校、在網路世界裡，從推動閱讀，教導學生、家長寫作，到經營臉書社群，悠遊於文字空間中，和學生一起成長。最近南投縣政府舉辦的「我愛閱讀」活動，育樂國小獲得乙組金獎，身為幕後的推手的王文華功不可沒。

住埔里的王文華是圖書館非常倚重的推動閱讀與創作人才，也曾擔任埔里圖書館駐館文學家，除了王文華，包括王灝、潘樵等人也獲得金鼎獎肯定，都是南投之光。（本文作者任職於南投縣政府行政處）

◎王文華的童話公園 <http://home.educities.edu.tw/fest1/index1.htm>

《首席大提琴手》

◎作者：王文華

◎繪者：王書曼

◎出版社：小天下

◎出版日期：2012年11月28日

◎語言：繁體中文 ISBN：9789863200673

◎裝訂：平裝



書籍內容簡介

金鼎獎作家 & 金鼎獎畫家首次攜手，

比音樂還動人的優美童話，

月光下的音樂魔法，

感動了最驕傲的音樂家，弄哭了最凶狠的大盜賊

「首席」人紅要求多，想知道他的脾氣到底有多大？

為什麼首席拉大提琴，卻跟不上「月光草原小樂團」的節奏？

何豚先生用樂樹做成的小提琴，到底最適合送給誰？

銀色的月光下，就連最簡單的音樂也藏著魔法，

一起陪大盜賊西洋芹聽音樂吧，大聲拍手，大叫「安可」！

全書收錄兩篇輕盈可愛的音樂童話：〈首席大提琴手〉和〈何豚先生的小提琴〉。作家王文華與畫家王書曼，雙雙以金鼎獎實力，為孩子打造出如詩如樂、發人深省的優美橋梁書。（以上內容摘錄自網路書店）

萬種風情的水彩畫



圖 1. 幸福的琵琶湖 (配合說明：虛筆實筆交相輝映)

簡俊淦水彩畫展，近期在本縣藝術家資料館、日月潭青年活動中心展出，三十多幅水彩畫，畫出大地萬種風情——不同季節的各地美景、巍峨高山和溫馨港灣等。水彩畫正以無聲的色彩，一筆筆款款述說大地各種風貌，彷彿引領著我們一步步去探訪，看似無聲卻靜寂有力地寫真各地風情，適合闔家觀賞。

水彩畫技引人入勝

簡俊淦先生目前擔任臺灣省政府副祕書長，雖非美術相關科系畢業，但他早期涉獵園藝與攝影，成績卓著，足以印證他的勤勉與才華兼具。早在 1982 年擔任公職不久，就開始習畫，先後追隨王輝煌、陳明宏和施來福等幾位老師學習。他一路畫來，辛勤錘鍊畫技、涵養藝術學養，並勤於蒐集資料，讓他的水彩畫技日新又新，引人入勝。

色彩豐富、大膽熱情

更令筆者佩服的是，他為人熱忱，指導後進真誠不藏私。這樣的襟懷，從他彩筆呈現的畫面，也可以得到印證。我們常用「文如其人」來品評一個人的文學造詣與風格，如此，我們也可以說簡俊淦先生「畫如其人」！他的畫，色彩豐富充滿感情，如同他為人熱忱謙虛、處事敬謹。王國維的《人間詞話》曾評鑑優良的作品是「凡此景語皆情語」，細觀簡俊淦先生的「大地風情畫」，也是每幅畫都流露出豐富的情感。以他的《幸福琵琶湖》來看（圖 1），琵琶湖是臺東市的一個平凡小景點，簡先生用實筆虛筆畫，畫出湖面天光雲影輝映、蕩漾多姿的感覺。寂靜黝暗的湖面，因他的幾筆亮黃色而生動活潑起來。

簡俊淦水彩畫展——大地風情

圖、文／袖子



圖 2. 高美溼地 (配合說明：用色大膽)

簡先生的畫筆處處有情，除了琵琶湖的妙手成春之外，他在用色方面大膽熱情，在《高美溼地夕照》這幅畫中（圖 2），充分得到印證。施來福老師曾經提到每個畫家都根據自己的經驗、喜好來聯想，如果能解釋得引起共鳴、又能出乎大家意料之外，畫出來的感覺也就出奇地好。簡先生掌握了光的循環、彩度的循環原理，大膽畫下一大片黝黑的雲層，其上又著以金黃光亮，有太陽光微微穿透的感覺，而底下一大片橙黃、橙紅的煙霞和海面的黑，造成互相掩映的特殊效果。此外，這大膽用色的作為，在《玉山杜鵑》、《聖母峰映象》（圖 3）等多幅畫作中也可印證。

與觀畫者情感交流

施來福老師，畫風飄逸，神韻呈現，常令人拍案讚嘆。簡先生的山嵐縹緲也頗為傳神，但除此之外，多了幾分入



圖 3. 聖母峰映象 (配合說明：虛筆實筆交相輝映)

世的積極與生活接觸。好像旅人跟人娓娓述說旅行見聞，多了情感交流，不會那麼寂寥神傷。另外，簡俊淦先生運用攝影的原理，以廣角鏡頭的方式構圖，畫就了《白樺林之秋》（圖 4），秋的蕭瑟寂寥與詩意，流露無疑。當然，延續第一本畫冊，圖的構成仍有 C 型、S 型、三角型等理論架構，但運筆、用色等技法比上一本畫集進步甚多。

藝術家陳陽春認為，藝術的創造在未經顯現之前，只是一種意象的聯想，但意象的再現卻是一種經驗，而經驗的累積是突破靈感與造就靈感的不二法寶。簡俊淦先生正是積極蒐集資料與努力揮灑色彩，所以才能靈感泉湧，畫作源源不斷。

簡俊淦水彩畫展，蒞臨者讚嘆聲不絕，筆者厚顏，不揣淺陋，直書一些觀畫心得，期待大家親臨觀畫，讓自己也有機會因為好作品而驚豔不已！



圖 4. 白樺林之秋 (配合說明：以攝影廣角鏡原理來構圖)

南投「好媳婦」

張金惠女士

圖、文／簡淑芬

張金惠女士，從越南遠嫁至南投縣水里鄉已23年，2個兒子分別為23及22歲，並與婆婆同住。婚後她相夫教子、侍奉婆婆，夫妻感情深厚，家庭和樂幸福美滿，為使家庭經濟穩定，全心投入農業栽種事業，對她來說是非常甜蜜的負擔。



參加成城國小志工媽媽

當時年僅 19 歲的張女士，在越南就讀大學二年級時嫁入臺灣，來臺後為融入臺灣社會積極參與各項活動，包括學校教育學程、各項外籍配偶研習班及各種外籍配偶交流活動等，家人不但支持更陪同一起參加，家人疼惜她更尊重她母國的文化。張女士說：「每一次參加越南文化節都有先生陪伴，先生和孩子高興看著我穿越南服裝，還有家人一起吃我煮的越南菜，一切在我心中深刻留下幸福的花朵。」

張女士來臺後不斷學習自我成長，陸續就讀國民小學、中學補校，並以優異成績畢業。民國 97 年，為了與家人溝通無礙，到水里國小附設補校就讀，榮獲校長獎畢業。國中學習階段，分別於 98 年度及 100 學年度獲得第一名成績；101 年水里國中附設補校畢業時，還榮獲品學兼優。此外，她更積極參加縣府舉辦的各項研習課程，積極學習英文，參加南投縣社區大學學習全民英語課程也獲得考核通過。

張女士非常注重孩子的教育，晚上空暇則陪小孩作功課、看書，她曾說：「我們學的天天都很快樂」。她還喜歡說故事，每星期五早



張女士婚後用心侍奉婆婆，婆媳相處融洽



外籍配偶歌唱大賽

上也到成城國小說故事給學童聽，也曾參加「愛在南投、愛在家園——外籍配偶生活語言說故事比賽」，並榮獲第二名佳績。自己喜歡看書之餘，也鼓勵兒子看書，小孩榮獲水里鄉圖書館 101 年全國好書交換暨徵畫比賽佳作。在先生支持下，也陪伴兒子共同參與南投縣扶助演藝團隊「九九劇團」，前往莫拉克颱風受災區表演以撫慰災民。

張女士認真生活、努力成長，獲得本縣 101 年新移民珍愛家庭表揚。從她的自述中可深刻感受她愛家人、愛南投的那份令人感動的真心。在她心中，南投早已變成她的第二故鄉，南投也應以有這樣的媳婦感到驕傲！（本文作者任職於南投縣政府民政處）



獲 101 年珍愛家庭表揚，先生陪同受獎



參加研習課程與學員合影

南投「好媳婦」

丁氏讓女士

圖、文／簡淑芬

丁氏讓女士，曾在越南當地的學校擔任教師，後來以家庭看護工身分至臺中地區工作，因為朋友的介紹，認識了目前從事怪手司機的先生，因為看他為人老實、待人體貼，便毅然決然的遠嫁來臺灣。



與家人出遊

丁氏讓女士婚後育有1子1女，分別6歲及3歲，在家與婆婆、大姑同住；看著先生辛苦扶養這一家子人，她自己也協助分擔家計。嫁來南投市後，不斷充實自己，除了是縣政府社會處外勞諮詢員，另也擔任衛教志工為其他外配服務，扮演好溝通橋樑的角色。

丁氏讓女士非常努力上進，學習書寫漢字、閱讀中文書，如今已說著一口流利的華語。民國95年時，先生友人看到勞委會補助縣政府社會處配置外勞諮詢員的訊息時，便告知丁氏讓並上網為她報名。因為她華語流利，打敗其他競爭對手，順利在縣政府謀得一份固定的工作，負責外籍勞工的相關業務。她非常珍惜這份工作，個性也十分樂觀開朗，成為縣府同仁口中頗為讚許的「阿讓」。

除了上班、照顧小孩之外，她還要進修上課，在先生的支持下再到南開科技大學就讀，現在臺語與國語都可以說得流利，又能帶著孩子學習功課。丁氏讓表示，每天都是學習日，努力學著扮演好各種角色，這個過程雖然很辛苦，但是當回到家，看到家人和樂相處，心中就充滿感激，也深感這些年的辛苦都是值得的！

「阿讓」對於家庭與社會的付出不在話下，更能將越南文化與語言貢獻於社會，還曾獲得本縣101年新移民珍愛家庭的表揚。她非常感

謝政府部門及相關機關、團體對於新住民的重視與輔導，並表示將持續參與社會服務工作，協助輔導更多的新住民朋友，讓大家都成為南投好媳婦！（本文作者任職於南投縣政府民政處）



空暇時陪孩子



寶貝孩子

4 大策略 + 18 項作為 犯罪預防，全面啟動！

圖、文 / 柯喬鈞

警察局依內政部頒「內政部警政署現階段強化犯罪預防行動策略」，根據轄區治安特性，於 100 年 3 月間訂定「南投縣政府警察局現階段強化犯罪預防行動策略」，本策略之犯罪預防作為計有 4 種策略、18 項策略作為：

一、重視民意：

- (一) 辦理治安滿意度調查
- (二) 辦理犯罪被害調查
- (三) 精進受理報案服務

二、問題導向：

- (一) 落實各級治安會議
- (二) 加強勤務預防作為
- (三) 約制治安顧慮人口再犯
- (四) 落實毒品人口調驗約制再犯
- (五) 掃蕩黑道組織犯罪

三、因地制宜：

- (一) 辦理金融機構安全維護
- (二) 推動住宅防竊諮詢服務
- (三) 辦理護鈔服務
- (四) 強化治安要點監錄系統
- (五) 規劃因地制宜犯罪預防措施

四、協調合作：

- (一) 加強犯罪預防宣導
- (二) 加強守望相助隊協勤功能
- (三) 強化保全能量
- (四) 維護校園安全作為
- (五) 保障婦幼安全工作

藉由本行動策略之持續推動，期待能體察民眾治安感受，規劃問題導向防制策略，推動因地制宜犯罪預防措施，積極推展跨領域合作，強化警察犯罪預防整體行動，減少犯罪發生，淨化治安環境，保護人民生命財產安全。（本文作者任職於南投縣政府警察局）



吃得安全 禽流感絕緣

禽流感病毒於常溫（37℃）下，可在禽肉存活約 6 天，為了您及家人的健康，請注意食品安全及個人衛生，別把病毒吃下肚喔！！



烹調食物要煮熟。
禽肉及蛋類相關產品要煮熟才能食用，烹調食物最少需加熱至攝氏 70 度。



處理食材要洗手。
處理生鮮禽肉及蛋類後應立即洗手。



料理用具要衛生。
處理生食與熟食應使用不同的刀具及砧板，且要澈底清洗後才能再度使用。



選購產品要合格。
不要購買來源不明或走私的禽類製品，宜選購具有合格屠宰證明之產品。

健康上菜

食在安全

2013

跟著積木趣旅行

南投火車好多節

濁水

龍泉

集集

水里

車埕

7/14 - 8/11



南投火車好多節又來囉!

是不是迫不及待要感受搭 **蒸氣火車** 的樂趣呢!還是想聽 **人氣列車** 長講有趣的故事呢!本次以積木打造大人小孩都喜愛的 **積木奇幻樂園** 不但讓您嚐遍 **集集美食**、換 **限量車站積木**，還能參加攝影及寫真比賽獲得高額獎金!超多好康等著你!還沒想好暑假要去哪裡玩嗎?

南投火車好多節絕對讓你樂一夏!



南投縣政府廣告

更多詳細資訊請上活動網站 travel.nantou.gov.tw/2013doodoo



南投縣政府
Nantou County Government

ISSN 1562-5745



定價：新臺幣 100 元整